Adyliget — Budakeszi-Erdő — Budaliget — Csatárka — Erzsébetliget — Erzsébettelek — Felhévíz — Gercse — Hársakalja — Hárshegy — Hűvösvölgy — Kővár
Kurucles — Lipótmező — Máriaremete — Nyék — Országút — Pálvölgy — Pasarét — Pesthidegkút-Ófalu — Petneházy-rét — Remete-kertváros — Rézmál
Rózsadomb — Szemlő-hegy —Széphalom — Szépilona — Szépvölgy — Törökvész — Újlak — Vérhalom — Víziváros — Zöldmál

www.budaipolgar.hu

BUDAI POLGÁR

XII. ÉVFOLYAM 2. SZÁM
2003. JANUÁR 23.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Hó, ha hó

Csak esik, puhán, fehéren, szabályos, hatágú kristálypelyhekben, azt hittem, csak a mesében vannak ilyenek, de nem. Rászáll a fekete kesztyűmre, hopp, s míg el nem olvad, csodálom és csodálkozom.

Esik, puhán, a forgalom elakad, a rádió negyedóránként jelent, Szegedi Péter viszi a szót, felkészültünk a télre, a kotrók jól haladnak. A buszok nem járnak, legjobb ilyenkor a metróban, másnap jó a levegő, sehol, de sehol semmi sem fekete, csak a Bodri kutyának az orra hegye. Derékig érő hókupac az udvaron, a kotró harmadnapra sem ér ide. Dideregnek a madarak, elő a madáretetővel, egy kis madármag kerül a piacról. Esik puhán, majd keményre fagy. A szánkó évek alatt berozsdásodott talpa nyikorog, barna csíkot húz. Az eldobozolt hótaposó ismét jó szolgálatot tesz. Nem volt ilyen '87 óta. Mi, akik emlékezhetünk, emlékszünk. A 25 fok hidegre, amikor szintén nem használt a sózás, a belvárosi utcán napokig alig járt a busz, és iskolai szünet volt. Most is van néminemű kísérlet a szünet elrendelésére, a helytől és időjárástól függően. Viszont a szánkópályán nagy az élet. Lelátni a Dunára, a Mátyás-hegyre, Pestre és a Pilisig. Látszik a szmog határa is, csak a szél söpörheti ki, ha majd megérkezik. De most a nap süt, mi csúszunk, hol a kifényesedett talpú szánkón, hol a nejlonzacskón. A szánkó egyenesen halad, a zacskó meg gyorsan. Hopp, egy bukkanó, meg egy bámész kisgyerek. Jönnek a deszkások, bravúros bukkanóugratók. Csupasz fák ágai kanyarognak a fehérségben, megy le a nap. Hótaposóban is kezd hideg lenni.

Jön az enyhülés, lógnak a jégcsapok, majd újra esik, darával, keményen. Kifehéríti a bepiszkolódott kupacokat a Moszkva téren.

Itthon a szomszéd ássa kifelé az autót, a kotró ideér, rátolja a havat. Újabb lapátolás az utcán és az udvaron, többen kimerészkednek. Az utcán csak a lendülő lapátok és a hó találkozásának zaja. Este, csend, hó.

A hólapátolók közé befészkeli magát a közösség érzése. A villamoson mindenki a helyzetről beszél. Szegedi Péter nyilatkozik tévében, rádióban, úrrá lettek a havon, az utak járhatóak.

De az ember nem győzheti le a havat. A hó mindig a legjobbkor jön. Amikor elfelejtjük, hogy vannak rajtunk kívül más emberek, és hogy nem vagyunk mindenhatók. Mikor rájövünk, eláll a hóesés.

Zsoldos Szilvia

Filmszemle a Mammutban és a Millenárison január 28—február 4-ig

Hagyomány, hogy az új év első nagy kulturális és társadalmi eseménye a Filmszemle. Egy hét, amikor újra együtt lehet mindenki, aki csak számít és számítani akar, de ne feledkezzünk meg azokról a csodabogarakról sem, akik azért állják ki a méteres sorokat, mert őszintén érdeklődnek a magyar film jelen állása iránt. Ráadásul márciusig, amikor megnyílik a felújított Duna mozi (régi-új nevén: Odeon — Lloyd mozi), a Szemle az egyetlen olyan, magyar filmről szóló esemény, mely nemcsak a szakmát és holdudvarát, hanem a nagyközönséget is érinti. Mégis mozog a film — nyitófilmként jön Jancsó és az ő magyar valósága Pepe, Kapa, na meg persze a mester személyes tolmácsolásában. Lesz új Gothár is — és ez mindig jó hír — az ígéretes Magyar szépség címmel, a közelmúlt nagy reménységei (Pálfi, Schilling, Mundruczó, Bodó, Török) pedig csoportba tömörültek, buszra szálltak, és fejenként egy-egy BKV-ihlette városfilmet forgattak (Jött egy busz...). A vállaltan szélesebb közönséget célzó filmek között egymással versenyez Sobri és egy szerelemtől sújtott kis árva, a hetedik kerületi naplementében pedig feltűnik a hét mesterlövész (Tóth Tamás: Rinaldo). Lesz tehát mit nézni, lesz miről beszélni, lesz kivel találkozni. Indul a Szemle.

(Köves)

Részletes vetítési program:

16–17. OLDAL

A sors itt van körülöttünk

— Egy filmje mindenkinek van, de csak egy. Mindenkinek van a családjában egy filmre való történet, ami nem biztos, hogy bárkit érdekel, de attól még létezik. Én is jegyzetelek, főleg a külföldi nagy magányokban, sok minden eszembe is jutott, kérdés azonban, hogy elég érdekes figura vagyok-e ahhoz, hogy ez másokat is érdekeljen. De lehet, hogy inkább a nagyapámról kellene filmet csinálni, aki táncos-komikus volt egy budai színházban. Az volt a szerencsém, hogy a Sorstalanság azonnal nyakon csípett — mondja Koltai Lajos operatőr a vele készült interjúban.

18. OLDAL

RÖVIDEN…

Változás az okmányügyintézésben

Útlevél: Az útlevélkérelmeket jelenleg a Lakosságszolgálati Csoport veszi át, és továbbítja a Belügyminisztériumhoz. Március 1-jétől az útlevelek az okmányirodában készülnek. Az útlevélhez szükséges fénykép elkészítéséhez és a kérelem benyújtásához személyesen meg kell jelenni az okmányirodában.

Gépjárművezetői engedély: Január 1-jétől nincs mód a régi típusú vezetői engedélyek meghosszabbítására. Az új, kártyaformátumú vezetői engedélyeket csak az okmányirodában lehet kiváltani, minden esetben az orvosi igazolás csatolásával.

EVA-adózók: Az APEH módosította az EVA-adózási módra bejelentkezettek adószámát. A polgármesteri hivatal külön kérelem benyújtása nélkül, automatikusan elvégzi a módosítást. A vállalkozói igazolványok cseréjére illetékmentesen kerül sor, előzetes értesítés és időpontegyeztetés alapján — várhatóan március 31-ig — az okmányirodában.

Figyelmes segítség

A kerületi Családsegítő Szolgálat szakemberei arra kérnek mindenkit, hogy amennyiben lakókörnyezetükben, szomszédságukban lakását fűteni nem tudó személyekről van tudomásuk, jelezzék szerdai vagy pénteki napon 10–12 óráig *Titkos Gábornak* a szolgálat telefonszámán: 225-7965 vagy 225-7957.

Véradás

Az Országos Vérellátó Szolgálat rendkívüli véradást szervez január 25-én szombaton 9–13 óráig a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola (1028 Községház u. 10., tel.: 397-4479) aulájában.

Betegek Világnapja

A Betegek Világnapja alkalmából *február 8-án* szombaton 15 órakor a Szent Imre-templomban (XI., Villányi út 25.) közös ima lesz. A szentmisét bemutatja *Beer Miklós* püspök.

Ugyanaznap 11 órakor *Kozma Imre* irgalmasrendi atya mond beszédet Kapunk tárva, a szívünk még inkább címmel a Budai Irgalmasrendi Kórház aulájában (Árpád fej. útja 7.)

Tisztelt Szerkesztőség!

1. A Bimbó úton, a 40. és 42. ingatlanok előtt rövid időn belül már harmadszor voltam szemtanúja olyan helyzetnek, ahol gyalogosokat majdnem elütöttek az úttesten átkelés közben. A fenti helyen kijelölt gyalogos-átkelőhely létesítését tartanám szükségesnek.

Az átkelőhelyet célszerű lenne a két kanyartól egyenlő távolságra, középre tenni — a legmegfelelőbb helye szerintem a Bimbó út 40. és a 42. számú ingatlanok kapubeállói között lenne. Mivel a létesítendő gyalogos-átkelőhely a kanyarok miatt nem látható előre, „Gyalogosátkelés" előjelző tábla elhelyezését is szükségesnek tartanám a megfelelő távolságban.

2. A Bimbó útnak ugyanezen a szakaszán, a Ribáry utca torkolatától a 40-es számig, kialakult egy illegális taxis droszt. A taxik a főútvonalon való várakozás szabályait nemcsak megszegik, de balesetveszélyes helyzetet is előidéznek a lefelé menő sáv leszűkítésével.

3. Szintén fokozott balesetveszélyt okoznak a Bimbó út 7. alatti nyelviskola előtt a késő délutáni órákban a felfelé menő forgalmi sávban szabálytalanul várakozó járművek. A Bimbó úton a felfelé haladó járművek a szabálytalanul várakozók nagy száma miatt kénytelenek a kettős záróvonalat átlépve tartósan a lefelé menő buszsávban haladni.

4. A Mechwart ligetnél a Margit krt. 43–45. irodaház bejárata előtt a 11-es busz megállójában a járdán rendszeresen szabálytalanul várakoznak személygépkocsik — van úgy, hogy négy is egymás mellett, a gyalogosforgalmat jelentősen zavarva. Ezt a helyet a Margit körút felújításakor eredetileg virágtartó fadézsákkal zárták el a gépkocsik elől, ezeket azonban rendszeresen félretolják. Szükségesnek tartanám, hogy a könnyen elmozdítható fadézsák helyett fixen rögzített oszlopokkal és a közterület felügyelők rendszeres jelenlétével állítsák helyre a gyalogosközlekedés rendjét.

5. A szabálytalanul várakozók azonban nemcsak itt, hanem a Csalogány utca 1. előtt is zavarják a 11-es busz közlekedését. A háztömb előtt a külső forgalmi sávban parkoló autók miatt a 11-es busz a Bem rakpartról sokszor csak úgy tud befordulni a Csalogány utcába, hogy kénytelen ráhajtani a hátsó kerekeivel az úttest közepén lévő, növényekkel beültetett járdaszigetre.

6. Végül kérdezném: mikor szűnhet meg az az áldatlan helyzet, amit hétköznap a reggeli dugóban a Mechwart téren a lámpánál a buszsávban közlekedő, a 11-es busz közlekedését akadályozó gépkocsik okoznak? A fokozott rendőri jelenlétet, a szabálytalankodók megbírságolását mindenképpen szükségesnek tartom, de a tartós megoldást valószínűleg más budapesti főútvonalakhoz hasonlóan a buszsáv bekamerázása jelentené.

Kelemen Zsolt

1. A gyalogátkelőhelyek kijelölésében nem a kerületi önkormányzat illetékes, hanem a Fővárosi Közlekedési Felügyelet, amely — hatósági jogkörében eljárva — megvizsgálja a javasolt helyszínt, annak gyalogos- és gépjárműforgalmát, beméreti a közvilágítást, elemzi a lehetséges kockázatokat, majd ezt követően hoz döntést. Kerületünkben több helyütt is kezdeményeztük gyalogátkelőhely kijelölését, ez az esetek többségében nem járt sikerrel (ilyen helyszín volt például a Fillér utca, Ezredes utca, illetve a Fillér utca, Garas utca csomópont). A Bimbó út 41. és 42. számú ingatlanok előtti rész ráadásul — ezt Ön is említette — kanyarok között van, így a gyalogátkelőhely időbeni észrevétele szinte lehetetlen, és ezen az előjelző tábla sem segítene. Összegezve: kevés esélye van annak, hogy az engedélyező hatóság hozzájárul az új gyalogátkelőhely létesítéséhez, de ennek ellenére megkíséreljük elérni azt.

2. A Ribáry utcánál lévő illegális „taxiállomás" ügyével korábban már foglalkoztunk (akárcsak az Aranka utcai droszt kérdésével), de érdemi megoldást nem találtunk. Igaz ugyan, hogy taxis szolgáltatást csak kijelölt állomáson (vagy menet közben) lehet végezni, ám a szabálytalanul álló taxisok kordában tartása szinte lehetetlen. A II. Kerületi Önkormányzat Közterület-Felügyeleti Csoportjával, illetve a kerületi Rendőrkapitányság illetékeseivel együttműködve igyekszünk felszámolni az illegális állomásokat.

3. A Bimbó út 7. előtti szabálytalan parkolás egyértelműen rendőrségi, illetve közterület-felügyeleti ügy, itt büntetni kell, nem lehet forgalomtechnikai eszközökkel felszámolni a kialakult állapotot. Az üggyel kapcsolatos korábbi beadványról/beadványokról nincs tudomásunk.

4. A Margit körút 43–45. előtti járdafelület jelenlegi formáját a Margit körút felújításakor nyerte el. A parkolásgátlók elhelyezése a beruházás részeként történt, a rongálások és szabálytalan „átalakítások" következményeit is a korábbi beruházónak — Főpolgármesteri Hivatal — kell elhárítania. Ezzel kapcsolatban csak egy adalék: a 11-es busz megállójában lévő pad az elhelyezése óta hajléktalanok fekvőhelye, mégsem sikerült elérnünk a leszerelését, vagy legalább alvásra alkalmatlanná tételét.

5. A Csalogány utca 1. előtt szabálytalanul várakozók ügye ugyancsak hatósági kérdés, emellett azonban megindult az útszakasz forgalomtechnikai felülvizsgálata is. Ennek eredményeképpen célunk egy olyan megoldás, mellyel a buszok bekanyarodása is biztonságossá tehető, de néhány szabályos várakozóhely is kialakítható.

6. A Bimbó úti középső buszsáv kamerázásával kapcsolatos javaslatát nagyon jónak tartjuk, lehetőségeinkhez mérten igyekszünk megvalósítani.

Építési és Műszaki Iroda

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA
Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat
Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó (tothi@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők: Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu), Ludwig Dóra (ludwigd@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu
Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1., fszt. 2., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.
Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)
Következő megjelenés: 2003. február 6. — Lapzárta: 2003. január 28. — **Hirdetésfelvétel: 2003. január 27-ig**

A jegyző válaszol

Adókedvezmény a gyakorlatban

Az Önkormányzat Képviselő-testülete 2002. december 19-i ülésén módosította az építményadóról és a magánszemélyek kommunális adójáról szóló rendeletét. A módosítás érinti a 62 éven felüliek adókötelezettségét. A változások lényegéről és a gyakorlati teendőkről kérdeztük Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyzőt.

— 2003. január 1-jét követően az a 62 éven felüli kerületi lakos, akinek rendszeres havi jövedelme a minimálnyugdíj három és félszeresét — jelenleg 76 300 forintot — nem haladja meg, mentesülhet a kommunális adó megfizetése alól. A mentesülés feltétele az erre irányuló kérelem benyújtása. Ezt az a 62 éven felüli adózó kérheti, aki életvitelszerűen lakik a lakásban. Természetesen jövedelmének összegét hitelt érdemlően igazolnia kell (pl. nyugdíjszelvény, nyugdíjigazolás bemutatásával). Tehát ebben az esetben az adóhatóság nem a család egy főre jutó jövedelmét vizsgálja, hanem kizárólag az adózó saját rendszeres havi jövedelmét.

Itt kívánom felhívni a figyelmet, hogy az illetékekről szóló törvény módosítása következtében a méltányossági eljárás illetéke a korábbi 1500 forintról 2000 forintra emelkedett január elsejétől.

A korábbi mentességek megszűntek?

Nem. Azok a 62 éven felüliek, akiknek családjában az egy főre jutó jövedelem nem éri el a mindenkori minimálnyugdíj kétszeresét (jelenleg 43 600 Ft-ot), ill. a 70 éven felüliek a módosítást követően is alanyi jogon mentesülnek a kommunális adó alól, vagyis erre irányuló kérelmet sem kell benyújtaniuk. Ez esetben továbbra is a család egy főrejutó jövedelme lehet a mentesülés alapja.

Mi a helyzet azokkal, akiknek jövedelme meghaladja az említett határokat?

Természetesen a változás nem zárja ki a jövőben sem azokat a 62 éven felülieket az esetleges mentesülés lehetőségéből, akiknek rendszeres havi jövedelme a minimálnyugdíj három és félszeresét meghaladja. Az általuk benyújtott méltányossági kérelmek elbírálása a korábbi szabályok szerint folyik. Azaz ők is mentesülhetnek a kommunális adó megfizetése alól, amennyiben a méltányossági eljárás során megállapítható, hogy az átlagosnál magasabb havi jövedelmük ellenére egyéb szociális körülményeik (például lakáshelyzetük, az általuk eltartottak száma) ezt együttesen indokolttá teszik.

— Az adókedvezmény érinti mindazon 62. évét betöltött kerületi lakost, akinek rendszeres havi jövedelme nem haladja meg a minimálnyugdíj három és félszeresét (jelenleg 76 300 Ft);
— A mentességet akkor kaphatják meg, ha kérelmet nyújtanak be a Polgármesteri Hivatalhoz. A jövedelemről igazolást kell bemutatni.

Minden érintettet a közeljövőben levélben értesít a Polgármesteri Hivatal a gyakorlati teendők pontos leírásával.

Étel- és ruhaosztás a Moszkva téren

Csípős a hideg a Moszkva téren, toporgok én is, és toporognak a sajtó más munkatársai, mert tíz perc alatt elfagy az ember lába, az orrát meg folyamatosan törölgeti. A felállított két katonai sátor egyikénél mégis sokan állnak sorba.

— Ételosztás lesz, és bizony, szegényen élek — mondja egy sárgára festett hajú ember. A tájszólásából ítélve borsodi lehet, de nem hajlandó sem azt elárulni, honnan jön, sem azt, hogy hívják. Van otthon két gyerek, ő mégis a fővárosban próbál szerencsét. Arra a kérdésre, hol lakik, így válaszol:

— Hajléktalan vagyok, télen hajléktalanszállón, nyáron a park is megteszi. Haza nem nagyon mehetek, drága a vonatjegy.

A sátorban a Junior Vendéglátó Rt. munkatársai nagy műanyagtányér-tornyok mögött a szalvétát csavarják, a kenyeret rakják, majd elkezdik merni a gőzölgő, dús bablevest. Vagy inkább főzeléket.

— Hogy ízlik? — kérdezem egy vörös fiatalembertől, aki láthatóan élvezettel kanalaz.

— Nagyon jó — válaszol —, babfőzelék kolbásszal. Mátészalkai vagyok — meséli a 33 éves *Illyés Csaba,* aki a nevét vállalja, de az arcát nem. — Eredeti szakmám cserépkályha-építő, de leginkább segédmunkából élek. Vannak rokonaim Pest mellett, de sokszor alszom a Dankó utcai hajléktalanszállón, ha nem tudok kiutazni hozzájuk. Sajnos, a szállón állandóan kiraboljják az embert, amíg elmegy fürödni, még az iratait is elveszik, nemcsak a pénzét, ha nincs résen. Ezen a télen a harmadik ételosztást veszem csak igénybe, esténként szoktam ennivalót vásárolni. Nem sok a pénz, de még mindig több, mint ha otthon maradok. Eljárok építkezésekre dolgozni. Pesten a napi 4000 forint segédmunkáért már jó. Hogy mit szeretnék az életben? Hát egy rendes, dolgos, tiszta feleséget, aki nem iszik, nem dohányzik — mint ahogy én sem —, és gyerekeket.

Fotó: Eisenmann J.

A másik sátorban eközben a Vöröskereszt ruhát oszt, nagy a tolongás. Azt mondja az egyik önkéntes, hogy a Moszkva téri irodában nemek szerint osztályozva várják a ruhaadományokat továbbra is.

— Azért szerveztük az étel- és ruhaosztást a Vöröskereszttel, a Junior Rt-vel, mert mára (december 11.) napközbenre is –20 fokot jósoltak. Ez szerencsére nem jött be, de így is örülünk, ha segíthetünk a rászorulókon — mondja *Horváth Csaba* polgármester.

Mikor elindulok a piac felé összefagyott kézzel-lábbal, azon meditálok, hogyan lehet kibírni egész napot, sőt egész éjszakát az utcán. És nem egy napig, hanem több éven, egy életen át.

zsé

Februári fogadóórák

Horváth Csaba polgármester (MSZP—SZDSZ)
Legközelebbi fogadóóráját február 10-én 16.30–20 óráig tartja a Polgármester Hivatal 212. szobájában. Előzetes bejelentkezés a 212-5353-as telefonszámon.

Bencze B. György (Fidesz, listás)
Telefonon való időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: kedden és csütörtökön 16–19-ig, szerdán: 9–12 óráig.

dr. Boglutz István (SZDSZ, 4. vk.)
Minden hónap utolsó szerdáján 17–19 óráig fogad a Polgármesteri Hivatal (Mechwart liget 1.) 201/c szobájában.

Dolinszky Tamás (SZDSZ, 13. vk.)
Minden hónap utolsó csütörtökén 19–21 óráig fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48. I. emeleti irodájában.

Ernyey László (Fidesz, listás)
Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: kedden és csütörtökön 16–19-ig, szerdán: 9–12 óráig.

dr. Horváth Mária (MSZP, 14. vk.)
Előzetes bejelentkezés alapján fogad, tel.: (06 30) 966-9403.

Hutiray Gyula (Fidesz, listás)
Minden hónap második és negyedik keddjén 17 órától fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1022 Keleti Károly u.13/b).

Kaposi Péter (Fidesz, 2. vk.)
Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: kedden és csütörtökön 16–19-ig, szerdán: 9–12-ig.

Kollár György (SZDSZ, 15. vk.)
Minden hónap első csütörtökén 18–20 óráig fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48. I. emeleti irodájában. Tel.: 201-0453.

Komáromi Ferenc (MIÉP, listás)
Minden hónap második keddjén 16–17 óráig fogad a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Máraremetet út 37.).

Koncz Imre (SZDSZ, 5. vk.)
Legközelebbi fogadóóráját február 21-én pénteken 17 órától tartja a Pitypang utcai iskolában (1025 Pitypang u. 17.).

Korodi Enikő (SZDSZ, listás)
Minden hónap első keddjén 16–17 óra között tart fogadóórát a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Máriaremetei út 37.). Telefon: (06 30) 949-2525.

Latorcai Csaba (Fidesz, 7. vk.)
Minden hónap utolsó szerdáján 16–18 óra között fogad a Budenz József Általános Iskola és Gimnáziumban (II., Budenz J. út 20–22.). Telefonos bejelentkezés alapján ettől eltérő időpontban is: (06 30) 977-0111.

dr. Láng Zsolt (Fidesz, 8. vk.)
Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: kedden és csütörtökön 16–19 óráig, szerdán: 9–12-ig.

Legény Béla (Fidesz, 12. vk.)
Minden hónap első szerdáján 16–18 óráig fogad a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Máriaremetei út 37.). Előzetes időpont-egyeztetés a (06 30) 991-2631-es telefonszámon.

Nemes József (Fidesz, listás)
Telefonon való időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: kedden és csütörtökön 16–19 óráig, szerdán: 9–12 óráig.

Porkoláb Mátyás (MDF, 11. vk.)
Minden hónap első hétfőjén 14–17.30-ig fogad a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678).

Póta Gyula (SZDSZ, listás)
Előzetes egyeztetés alapján fogad, telefonszám: 316-5295.

Radnóti István (MIÉP, listás)
Minden hónap második szerdáján 17–18 óráig fogad a MIÉP II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 8.).

Rataj János (MSZP, 17. vk.)
Minden hónap első csütörtökén 18–19 óra között fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodáján (Fazekas u. 19–23.). Telefonon történő bejelentkezést és időpontegyeztetést követően ettől eltérő időpontban is (tel.: 212-2978, hívható munkanapokon 13–18 óra között).

dr. Szieberth Istvánné (MDF, listás)
Legközelebbi fogadóóráját február 14-én pénteken tartja 17 órától a Pitypang utcai iskolában (1025 Pitypang u. 17.).

Sztilkovics Szávó (Fidesz, 9. vk.)
Telefonon való időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: kedden és csütörtökön 16–19 óráig, szerdán: 9–12 óráig.

Szulyovszky Orsolya (MSZP, listás)
Fogadóóráját minden hónap első csütörtökén 17–18 óráig tartja az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodáján (Fazekas u. 19–23.).

Szűcs Ervin (MDF, 3. vk.)
Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefonszám: 335-4097, (06 30) 999-7100.

Takács Beáta (MSZP, 1. vk.)
Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefonszám: (06 30) 406-0845.

Varga Előd Bendegúz (MSZP, listás)
Minden hónap utolsó szerdáján 18–19 óra között fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodáján (Fazekas u. 19–23.), előzetes bejelentkezés alapján ettől eltérő időpontban is, tel.: (06 30) 971-4563.

Varga Tibor (Fidesz, 10. vk.)
Telefonos időpont-egyeztetés alapján tart fogadóórát. Telefonszám: (06 20) 934-1534.

Wittrédi József (MSZP, listás)
Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad. Telefonszám: (06 30) 976-8548.

dr. Zagyvai Péter (SZDSZ, 16. vk.)
Minden hónap első hétfőjén 17–19 óráig fogad a Marczibányi Téri Művelődési Központ titkársági szobájában (1022 Marczibányi tér 5/a).

Zsitva Tibor (SZDSZ, 6. vk.)
Minden hónap első csütörtökén 17–19 óra között fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48. I. emeleti irodájában.

*

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra
jegyző minden hónap harmadik hétfőjén 13.30–18 óráig tart fogadóórát előzetes bejelentkezés alapján. Tel.: 212-5412.

*

Dr. Balsai István
országgyűlési képviselő következő fogadóóráját *február 6-án* csütörtökön 18 órától a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), illetve *február 20-án*, szintén csütörtökön 18 órától a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Máriaremetei út 37.) tartja.

Megszületett a megállapodás

Lapzártánkkor érkezett a hír, hogy az önkormányzat politikai pártjai között megszületett az egyezség az alpolgármesterek személyét és a bizottsági struktúrát illetően. A testület előreláthatóan január 23-i ülésén dönt a személyi kérdésekről.

Az önkormányzat vezetésében három alpolgármester kap majd helyet. A tudomásunkra jutott információk szerint *Póta Gyulát* (SZDSZ), *Porkoláb Mátyást* (MDF) és *Varga Előd Bendegúzt* (MSZP) jelöli *Horváth Csaba* az alpolgármesteri posztra.

Az előzetes tárgyalások szerint tizenegy bizottság alakul, melyből hatnak jobboldali elnöke lesz. Nyolc tanácsnoki pozíción öt-három arányban osztoznak jobb- és baloldali politikusok.

Következő számunkban részletesen közöljük a hivatalos adatokat, illetve a politikusok értékelő nyilatkozatait.

Aszfaltrepesztő hideg, kátyúkárokkal

A fővárosban a dermesztő napokat követően ezernél is több új kátyú keletkezett, ez alól a kerületi utak sem kivételek. A hibák kijavításáról az út kezelője gondoskodik, ám a melegebb idő beállta előtt leginkább a közvetlen balesetveszély elhárítására vállalkoznak a kátyúzók. A jogos károkért Budapesten az FKF Rt. vagy a kerületi önkormányzatok fizetnek.

Az útburkolatba szivárgó víz éjszaka megfagy, majd a nappali viszonylagos felmelegedés során újból kienged, az állandó nyomáskülönbség így gyorsan porózussá teszi az aszfaltréteget, amelyet idővel darabokban fordítanak ki az áthaladó járművek. Védekezni ez ellen igazából nem lehet, hiszen szakértők szerint az elöregedett, itt-ott kátyúsodó utat hamarosan mindenütt kikezdi a fagy.

A kerületben elsősorban a nagyforgalmú útvonalakon tapasztalható nagyobb mértékű állagromlás, a kátyúk egyik napról a másikra a tenyérnyi méretűből akár négyzetméteressé is nőhetnek.

A forgalmas utak leginkább a Fővárosi Önkormányzat tulajdonában vannak. A Fővárosi Közterület-fenntartó (FKF) Rt. tapasztalata szerint az idei fagyok miatt a városrészben a Szilágyi Erzsébet fasor burkolata ment tönkre leginkább, ám sok lyuk keletkezett az Árpád fejedelem útján és a Bem rakparton is. Az útellenőrző szolgálat folyamatosan figyeli a tömegközlekedést lebonyolító utak állapotát, és rögtön intézkedik a javításról. A kátyúzást folyamatosan végzik, várhatóan tavaszra az összes téli kárt helyreállítják.

A felfedezett balesetveszélyes kátyúkat az Építési és Műszaki Iroda Általános Műszaki Csoportjánál (346-5445), valamint az FKF Rt. 24-órás ügyeletén (459-6750) jelenthetik be.

Az önkormányzat tavaly mintegy 80 millió forintot fordított útjavításra és kátyúzásra, idén ezt az összeget növelni szeretnék, hogy rövidebb idő alatt több kátyút lehessen betömni.

A rendelkezésre álló források ellenére komolyabb foltozó munkálatok csak a melegebb idő beálltával várhatóak, mivel a sebtében, úgynevezett hidegeljárással betömött gödröket a gépkocsik akár másnapra kikoptathatják. A kátyúzást végzők szerint a lyukak szakszerű és tartós helyreállításához huzamosabb ideig legalább plusz 5 fokos hőmérsékletre van szükség, különben a tömítőanyag nem köt meg alaposan, és több millió forintnyi munka veszhet kárba.

Más a helyzet a balesetveszélyessé vált útszakaszokkal, hiszen ezeket a kerület megbízásából dolgozó szakemberek szinte azonnal kijavítják.

Sajnos, a kátyúk számának növekedésével arányosan nőnek a gépkocsikat ért káresetek, melyeket a kocsik tulajdonosainak kell bizonyítani. Budapesten az úthibából eredő károkért a fenntartónak, azaz a Fővárosi Közterület-fenntartó Rt-nek (FKF Rt.) vagy a kerületi önkormányzatoknak kell felelniük.

Kátyúba futás esetén — főként, ha érezhetően sérülés következett be — mindenképpen meg kell állni, egyrészt közlekedésbiztonsági szempontokból, másrészt tanácsos legalább két tanút keresni, akik bizonyíthatják az esetet, aláírhatják a jegyzőkönyvet. Fontos, hogy a helyszínrajz mellett fénykép is készüljön az autóról és a kárt okozó kátyúról. Amennyiben komolyabbnak tűnik a baj, mindenképpen érdemes rendőrt hívni, még ha látszólag sok időbe is telik kiérkezése. Az esetről a lehető leghamarabb értesíteni kell az

Fotó: Eisenmann J.

illetékes önkormányzatot vagy az FKF Rt-t, ahol felvilágosítást adnak az ügy további menetéről.

Ez követően viszonylag hamar rendeződik az ügy, kétes bizonyítottság esetén azonban szakértők bevonásával vizsgálják ki a kár keletkezésének körülményeit.

A polgármesteri hivatal közútkezelői folyamatosan járják és ellenőrzik a kerület utcáit, ugyanakkor kérik a lakosságot, hogy jelezzék, ha balesetveszélyes kátyút észlelnek.

*

A Fővárosi Önkormányzat tulajdonában levő kerületi közutak és közterek: Árpád fejedelem útja, Bem József utca, Bem rakpart, Bem tér, Budakeszi út, Fő utca, Hidegkúti út, Hűvösvölgyi út, Lajos utca, Margit körút, Moszkva tér, Nagykovácsi út, Széna tér, Szilágyi Erzsébet fasor, Tölgyfa utca, Zsigmond tér.

Mit tegyünk, ha csúszik?

A téli hidegben nehéz kivédeni a csúszásveszélyt, ezért a legjobb megoldás a megelőzés, vagyis a tökéletes vízelvezetés, a ház körüli utak, járdák csúszásgátló burkolattal való ellátása. Ha ez nem történt meg, más módszerekhez kell folyamodnunk.

Az ilyenkor reflexszerűen kiszórt *konyhasó* (NaCl) kimondottan káros. Alacsony olvadáspontja miatt ugyan gyorsan és hatásosan tünteti el a havat, lazítja fel a vastagabb jégrétegeket, de a talajba jutva a ház körüli növények gyökérzetében súlyos károkat okoz, évelő növényeink pusztulását is okozhatja. Nem mellékes, hogy a sózott út a lábbelinknek is árt, ami a mostani cipőárakat figyelembe véve ugyancsak jelentős érv a konyhasó használata ellen.

Szokás még a *hamu, salak* kiszórása, ezek az anyagok — amellett, hogy egyre ritkábban állnak rendelkezésre — piszkítanak, s egy újabb fagyás ellen nem védenek. Előzetes hóeltakarítás után megfelelő síkosságmentesítő még a *homok,* de ez ugyancsak piszkít.

A folyamatos hóeltakarítás lenne a legjobb megoldás, de ez eléggé időigényes, ugyanakkor idős és egyedülálló embereknek nehézséget okoz.

Az útfenntartó szakemberek újabban ajánlanak egy sómentes, környezetbarát ásványi anyagot, melynek a hagyományosan használt csúszásmentesítőkkel szemben a következő előnyei vannak: egyszeri kijuttatással a síkosság gyorsan és hosszabb időre megszűnik. Nem károsítja a lábbelinket, a gépkocsik kerekét, illetve felfröccsenve a karosszérián sem fejt ki semmilyen maró hatást. A tél elmúltával a talajba oldódva javítja annak szerkezetét, serkentve ezáltal az út, járda menti növényzet tavaszi megújulását.

Beszerezhető 5 kg-os kiszerelésben, legközelebb az FKF Rt. közönségszolgálati irodáiban.

-m-

Beszerezhető kellékek

A hulladékgyűjtő udvarokban hóeltakarítási eszközöket és síkosságmentesítő anyagokat lehet vásárolni: autóslapát, vaslapát, műanyag hótoló, fém hótoló, jégvágó, vesszőseprű, cirokseprű, síkosságmentesítő anyag, csúszásgátló anyag, kvarchomok.

Hulladékgyűjtő udvarok: III., Testvérhegyi út 10/a, tel.: 250-0733; IV., Ugró Gyula sor 1–3., tel.: 230-2644; IV., Zichy Mihály utca — Istvántelki út sarok, tel.: 370-9963; VIII., Sárkány u. 5., tel.: 210-5995; IX., Ecseri út 9., tel.: 280-6664. Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 10–18-ig, szombaton 8–14 óráig.

Fővárosi Közterület-fenntartó Rt. közönségszolgálata: Arany János u. 12., tel.: 312-5490; Belgrád rkp. 25., tel.: 318-1620. Internet: www.fkf.hu.

A reklámokról és üzletfeliratokról

Az idén hatályba lépett úgynevezett nyelvtörvény a magyar nyelv használatát három alapvető területen szabályozza. A jogszabály egyrészt a gazdasági reklámok, másrészt az üzletfeliratok, végül egyes közérdekű közlemények nyelvi követelményeit határozza meg. Megkérdeztük az üzlettulajdonosokat, a nyelvészt és a jegyzőt, mi a véleményük, hogyan tartható be a törvény, jelentősen változik-e ezzel nyelvi környezetünk.

A táblát az egyik dohánygyártó cég szerelte fel, tőle várják az új feliratot is.

Azzal nem feltétlenül védjük a magyar nyelvet, hogy például kiírjuk: cipőbolt — védekeznek az üzlettulajdonosok

A gazdasági reklámok esetében nemcsak a szövegnek kell idegen szavaktól mentesnek lennie, de az abban szereplő szlogennek is. Lehetőség van arra is, hogy ugyanazon reklámban az idegen nyelvű szöveg magyar nyelvű megfelelőjét is közöljék, de annak ugyanolyan hangsúlyosnak és érzékelhetőnek kell lenni, mint az idegen nyelvűnek. A fenti rendelkezések betartását a Fővárosi Fogyasztóvédelmi Felügyelőség ellenőrzi.

A fenti rendelkezések betartását a Fővárosi Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőség ellenőrzi. A napokban kezdődő vizsgálat, amely az elektronikus és nyomtatott sajtóban, valamint a köztereken megjelenő reklámokat ellenőrzi, negyedéven keresztül tart majd, és azt vizsgálja, hogy a reklámszövegek és szlogenek szerepelnek-e magyarul is.

Az üzletek feliratait viszont a helyi illetékes önkormányzatok vizsgálják. A jogszabály szerint az üzlet elnevezését és az egyéb közleményeket vagy magyarul kell kiírni, vagy az idegen nyelvű szövegen kívül annak magyar megfelelőjét is meg kell jeleníteni, legalább olyan méretben, mint az idegen nyelvűt.

— Természetesen hallottam a nyelvtörvényről, és célkitűzéseivel egyetértek — mondja *Fehér Gyula* üzletvezető. — Még nem tudom, hogy a gyakorlatban hogyan fogom megvalósítani a rendelkezéseket, mivel a nagy világcégek általában megszabják arculatukat, amelybe beletartozik az elnevezés, annak mérete és színe, akármit nem írhatunk bele például a világ minden táján használt logóba. Arról nem is beszélve, hogy a táblacsere költségei a több százezer forintot is meghaladhatják. Magyarországon nehezen változnak a dolgok, engedély nélkül nem lehet még a táblákon sem változatni, a tervdokumentáció elkészítése és engedélyeztetése nagyon sok időt vehet igénybe. Emellett tényleg nem tartom rossz elgondolásnak az új törvényt.

— Nem fogunk változtatni a feliratokon, mert ez egy franchise-név, amelyet nem is lehet, és nem is kell lefordítani — jelenti ki határozottan *Szabó László* üzletvezető. — Esetleg az *ingatlaniroda* kiírására kötelezhetnek bennünket. A kiírásnak valószínűleg eleget teszünk, de lehet, hogy megvárjuk, amíg erre felszólítják az üzletet. Azonban a nevünkkel megegyező méretben nem tudjuk kiírni, mert nincs értelme, de nem is fér el. Ha ez mégis gondot jelent, állunk elébe. A nyelvtörvény rendelkezéseivel nem feltétlenül értek egyet, sok olyan külföldi szó van, amely már teljesen elfogadottá vált, például a restaurant szót mindenki érti. Attól tartok, a nyelvtörvény betartása komoly problémákat fog okozni, főleg a Váci utcában, vagy a bevásárlóközpontokban, ahol legtöbbször csak a cég nevét írják ki. Ha bárki benéz a boltba, egyértelműen kiderül, mi a cég profilja. Azzal nem feltétlenül védjük a magyar nyelvet, hogy kiírjuk: cipőbolt.

*

— Különböző fórumokon az 1990-es évek elejétől felvetették a szabályozás szükségességét — mondja *Balázs Géza* nyelvész. — A nyelvtörvény kifejezés szerintem nem megfelelő, *Grétsy László* kollégám reklámnyelvtörvénynek, én pedig inkább felirattörvénynek nevezem. Tavaly január 1-jén lépett életbe, és egy év türelmi időt kaptak az érintettek. A szabályozás véleményem szerint nagyon enyhe, és ez így van jól. Nem külön törvényt kellett volna alkotni, hanem a már meglévőket, az 1997-ben életbe lépett reklámtörvényt vagy a médiatörvényt kellett volna átalakítani. Nem jó, hogy torz információk jelentek meg a sajtóban arról, valójában mit is szabályoz és kire, mire vonatkozik. Tehát: a nyilvános cégfeliratokra, cégtáblákra, a reklámokra és közérdekű közleményekre.

De felhívom a figyelmet arra, hogy holnaptól is ki lehet írni idegen szavakat a táblára, a cégneveket nem kell magyarítani, a latin feliratokat nem kell lecserélni. Tagja vagyok az MTA bizottságának, amely véleményt mond abban az esetben, ha az állampolgár fellebbez a törvény végrehajtásáért felelős jegyző határozata ellen. A bizottságban pszichológus, író és négy nyelvész kapott helyet.

Jó lett volna, ha a törvény előkészítésének idején végeztek volna felmérést arról, hány érintett van, és mi a lakosság véleménye. Számomra az olyan műsorokból, ahol véleményt lehet nyilvánítani — bár ez nem

Akármit nem írhatunk bele a világ minden táján használt logóba — állítják a boltosok

A szabályozás véleményem szerint nagyon enyhe, és ez így van jól. Az ország nem azonos a turisták látogatta Belvárossal, ahol a feliratok nekik kedveznek — mondja a nyelvész

„Eddig sem írtuk ki sem magyarul, sem idegen nyelven azt, hogy utazási iroda. Ha bármin változtatnunk kellene, azt a központunk fogja kezdeményezni."

A jogszabály megsértőit a kerületi jegyző először felszólítja a hiányosságok pótlására, majd pénzbírságot szab ki, végül ideiglenesen bezárathatja az üzletet

Nyugati kocsma?

reprezentatív minta — az derül ki, hogy a lakosság háromnegyede egyetért a törvénnyel. Szerintem sok boltfelirat úgy jó, ahogy van, talán az üzletek negyedének-ötödének kell majd változtatnia rajta. És ne feledjük, az ország nem azonos a turisták látogatta Belvárossal, ahol a feliratok nekik kedveznek.

— Idén január 1-jén lépett hatályba a 2001. XCVI törvény, amely a gazdasági reklámok, üzletfeliratok és egyes közérdekű közlemények magyar nyelvű közzétételéről szól — számolt be lapunknak *Takácsné dr. Békéssy Eleonóra*. Ennek értelmében az üzletek feliratain az üzlet elnevezését, a kirakatban lévő, a fogyasztók tájékoztatását szolgáló közleményeket magyar nyelven meg kell jeleníteni. Nem kell magyarul is kiírni a vállalkozás nevét, a vezérszót és az üzletben forgalmazott árura utaló árujelzőt. Az üzlet elnevezésének utalnia kell az üzlet szakjellegére is. A polgármesteri hivatal munkatársai az üzletek elnevezésének ellenőrzését megkezdték, a jogszabály megsértőit először felszólítják a hiányosságok pótlására, majd pénzbírságot szabnak ki, végül ideiglenesen bezárathatják az üzletet — tette hozzá a kerületi önkormányzat jegyzője, Takácsné dr. Békéssy Eleonóra.

Fotó: Molnár Beatrix

Másodkézből — így is értjük, ugye?

Ludwig–Zsoldos

Mit szól a nyelvtörvényhez?

Fotók: Eisenmann J.

Marosi Ilona, a BKIK II. kerületi tagcsoportjának tagja, kerületi vállalkozó: — Ez a törvény nem új, már háromszor próbáltak meg hasonlót végrehajtani. Szerintem ez a mostani eltúlzott, akadékoskodó annak ellenére, hogy elvben helyes. Jó lenne, ha nem a büntetésre menne ki, mert az az áru árában fog jelentkezni. A nyelv fejlődik, nehéz eldönteni, mi számít idegen szónak. Arról nem is beszélve, hogy az idegenforgalmi létesítményeken jó, ha többnyelvű a felirat. Külföldön járva mi is megörülünk a német vagy angol feliratnak. Ráadásul a kereskedőknek a táblák lecserélése igen sokba fog kerülni.

Kádár János: — Amikor nélkülözhetetlen a külföldi felirat, például márkaneveknél, azokat véleményem szerint nem lehet megváltoztatni. Ésszerűen lehet magyarítani a külföldi szavakat, de amelyek magyarul körülményesek és hosszúak, azoktól nem lehet várni, hogy meghonosodnak, így marad a külföldi, legtöbbször angol kifejezés a nyelvben. A mostani nyelvtörvény véleményem szerint túl szigorú, a gyakorlatba kevesebbet is elég lenne átteni. Mégis úgy gondolom, szükség van nyelvtörvényre, és szerintem be fogják tartani mind a kereskedők, mind a reklámozók.

Czirják László: — A társadalom nyilvánvalóan berendezkedett arra, hogy átvegyen és használjon külföldi szavakat és kifejezéseket a szaknyelvben és a köznyelvben egyaránt, és ezek közül sok mára már beivódott a köztudatba.

Az íróasztal mellett kitalált dolgok nehezen ültethetők át a gyakorlatba, de az elgondolást támogatni valónak tartom annak ellenére, hogy a nyelv folyamatosan változóban van, és nehéz kordában tartani. A nyelvet védeni elsősorban az iskolákban és a családban kellene, hogy a felnövő generáció a szép magyar nyelvet használja. A magyar nyelv oktatása a legfontosabb.

Kiss Virág: — Jónak tartom, hogy bevezették a legalább kétnyelvű feliratok használatát, mert ugyan a fiatalabbak jó része már tanul angolul, németül vagy más nyugati nyelven, az idősebbek nem biztos, hogy kitalálják a jelenlegi feliratok alapján, milyen bolt előtt állnak. Tehát, aki nem tud nyelveket, annak biztosan jó lesz, ha magyarul is kiírnak mindent. És még annak is jobb, aki ugyan tanul nyelvet, de hát mégiscsak Magyarországon élünk, a magyar feliratokat jobban értjük az óriásplakátokon, az újságokban, a reklámtáblákon és az üzletek feliratán is.

Díjazott természetvédők

A Ford Motor Company 2002-ben is — Magyarországon immár hetedik alkalommal — meghirdette kulturális és természeti értékek megőrzésére kiírt pályázatát. A 126 magyar induló közül Hollós László Dunatáj című ökológiai műsora nyerte az első, Gera Pál, a Fővárosi Állat- és Növénykert munkatársa a második és a Xantus János Természet- és Környezetvédelmi Oktatóközpont a harmadik díjat. A Marczibányi Téri Művelődési Központ épületében és támogatásával működő oktatóközpont vezetőjét, Kozák Attilát munkahelyén kerestük fel.

Fotó: Eisenmann J.

— A Xantus János Oktatóközpontot 1981-ben hívták életre azzal a céllal, hogy a gyerekek a természet egyre jobb megismerésével környezetbarát gondolkodás- és viselkedésmódot alakítsanak ki. Programjaink közül kiemelném a Madarászsulit, amit általános iskolások részére *Zsoldos János* ornitológus vezet, és a rendszeres tantermi foglalkozások mellett hétvégenként terepen is megismerkedhetnek a résztvevők a szárnyasok tarka világával. A Természetjáró Klub havi rendszerességgel szervez túrákat a közeli hegyekbe, ahol a kirándulás mellett közös játék is várja a kis turistákat. Nemcsak a gyerekeknek kínálunk színes programokat, hanem a többi korosztályt is szeretnénk megszólítani. Egész napos barangolásaink alkalmával már messzebbre is eljutunk, és megismerkedhetünk a helyi természeti és kulturális értékekkel. A Világjáró Klub keretein belül minden héten más-más egzotikus helyre kalauzolják el előadóink az érdeklődőket. Pedagógusok részére továbbképzést szervezünk, ami tulajdonképpen évente egyszer egy nemzeti parkba tett látogatás.

P. Zs.

A Madarászsuli, a Természetjáró Klub és a Világjáró Klub részletes programját lásd a 16. oldalon).

Iskolatisztasági verseny

Tavaly októberben a McDonald's étteremlánc szervezésében országos tisztasági versenyt hirdettek. A gyermekek feladata az volt, hogy osztálytermeik megtisztítása mellett tőlük telhetően igyekezzenek az iskola környezetét is megszépíteni. A feladat elvégzéséhez szükséges műanyag zsákokat és védőkesztyűket a McDonald's biztosította.

Szerte az országban összesen 250 általános iskola nevezett a versenybe; a kerületi oktatási intézmények közül a Fillér, a Pitypang és a Klebelsberg iskola, valamint a Béke Gyermekotthon jelezte részvételét. A zsűri, amely minden helyszínen az önkormányzat környezetvédelemért felelős képviselőjéből, valamint az érintett McDonald's étterem vezetőjéből állt, a második kerületben a Klebelsberg Kuno Általános Iskolát nyilvánította a legtisztábbnak — ez a tanintézmény veheti tehát át a tizenötezer forint értékű ajándékkönyv-utalványt.

Mint *Hegedűs Mónika,* a Klebelsberg szabadidőszervezője elmondta: örülnek, hogy ők kapták az elismerő címet, hiszen a diákok a program keretében példásan rendbe tették tantermeiket, és a kertben is összegyűjtötték a felgyülemlett őszi avart. A gyerekek azonban nemcsak ilyenkor, hanem egész évben ügyelnek környezetükre: folyamatosan zajlik ugyanis egy tisztasági és dekorációs verseny, melynek keretében havonta pontozzák az osztályokat. A tanév végén a legtöbb pontot gyűjtött osztályközösségeket az iskola jutalomban részesíti.

Az általános iskolások számára egyébként a McDonald's most lezárult iskolatisztasági versenye után tavasszal egy újabb országos program indul: április közepén a környezetvédelmi rajzversenyre nevezhetnek majd a diákok. Ennek döntője júniusban lesz, amikor is kvízjáték fogja eldönteni, hogy a fordulókon túljutott két legjobb osztály közül melyik kap jutalmat.

K. D.

Olvasson bennünket az Interneten is:
www.budaipolgar.hu

A felnőttek és én — irodalmi és rajzpályázat

Az Ács Kató Irodalmi Alapítvány A felnőttek és én címmel pályázatot ír ki gyermekek részére. Lehet pályázni versekkel, mesékkel, elbeszélésekkel (legfeljebb 5 oldal terjedelemben), valamint egy szabadon választott technikával készített rajzzal, festménnyel (legfeljebb A/3-as méretben). Az irodalmi pályázat korhatára 8–14 év, a rajzpályázaté pedig 4–14 év. Eredményhirdetésre áprilisban kerül sor, a győztes pályaművek kiállításának megnyitásával egyidőben. A nyerteseket levélben értesítik, és a neveket az alapítvány honlapján is közzéteszik. A pályázat védnöke az Országos Széchényi Könyvtár. A pályázatok értékelésében részt vesz a Magyar Olvasástársaság és a Képzőművészeti Egyetem.

A pályázat benyújtásának határideje: *2003. január 31.* Cím: Országos Széchényi Könyvtár, 1827 Budapest, Budavári Palota F Épület, 515. szoba. További információk: *Kiss Barbara* titkár, tel.: 224-3743.

Családi napközi alsótagozatosoknak

A Fehér Kereszt Baráti Kör Egyesület családinapközi-programot szervez alsó tagozatosoknak. A program keretében a gyerekek ebéd után egy-egy közelben lakó segítő család otthonában, egyéni foglalkozás mellett készülhetnek fel a következő tanítási napra. Az ingyenesen igénybe vehető családi napközi a képességük alatt teljesítő vagy osztályismétléssel fenyegetett gyerekek számára kínál lehetőséget a tanulmányi felzárkózásra. A részt vevő gyerekek a nagy létszámú napközi helyett az iskola közelében lakó önkéntes családoknál készülhetik el a másnapi feladatokat.

Családok, valamint gyermekszerető, megfelelő lakásfeltételekkel és délutáni szabadidővel rendelkező segítők jelentkezését várják.

Érdeklődni a (06 80) 505-006-os, ingyenes telefonszámon lehet. Fehér Kereszt Baráti Kör Egyesület 1077, Rottenbiller u. 26., tel.: 352-8886, 343-6680, (06 20) 961-9359.

Színház és nevelés

Hogyan fonódik össze művészet és pedagógia — erre láthattak izgalmas példát azok, akik ellátogattak a Marczibányi Téri Művelődési Központba, a színházi nevelési társulatok III. országos találkozójára. Jómagam a Káva Kulturális Műhely M.Á.S. című három és fél órás komplex színházi programját ültem végig — észre sem véve az idő múlását.

Nem egyszerűen egy jól felépített, aktuális kérdéseket feszegető színházi produkciónak lehettem tanúja, hanem az események szálát meg-megszakítva a nézők, ez esetben 12 éves gyerekek véleményezték, magyarázták a látottakat, belebújtak egyik-másik szereplő bőrébe, formálták, alakították a jellemeket és a történéseket. Közben persze rengeteget tanultak is, de ezt csak mi, a passzív közönség vettük észre.

Ez a módszer a TIE (Theater in Education), azaz színházi nevelés, ami immár tizedik éve van jelen a magyarországi színházi életben. Az első budapesti TIE-társulat, a Káva Kulturális Műhely vezetőjével, *Takács Gáborral* az előadás után beszélgettünk.

— A Káva 1996 óta működő színész-drámapedagógusokból álló társulat. Csoportunk fő profilja, hogy különböző életkorú fiataloknak különböző társadalmi, erkölcsi kérdésekről színházi nevelési programokat készítünk.

Milyen természetű problémákat lehet közvetíteni ezzel a módszerrel?

Olyanokat, amelyek a gyermekek világában is megtalálhatóak, például az erőszak, az irigység, a kábítószerezés, a bűn és a kitaszítottság. A gyerekek tanítási időben jönnek el hozzánk. Minden alkalommal csak egy osztályt fogadunk, hiszen az előadás és a feldolgozás általában 3–4 órát vesz igénybe. Ezeket a gyerekeket azelőtt, persze, nem ismertük, bár jelenleg harminc olyan osztállyal dolgozunk, amely harmadikos, negyedikes kora óta minden évben rendszeresen visszajár, belenő a következő témába, programba.

A mostani előadás milyen probléma feldolgozásában segíthet?

A most bemutatott, A M.Á.S. című színházi foglalkozás hatodik osztályos tanulók számára készült, és a diszkriminációról, a másságról gondolkodtatja el a gyerekeket. A történet Németországban játszódik, főszereplője egy török fiú, akinek egész életét meghatározza a származása. Beleszeret egy német lányba, de a sorozatos megaláztatások, csalódások és a kétségbeesés végül öngyilkosságba kergeti a szerelmeseket. A helyszínt szándékosan helyeztük egy másik országba. A gyerekek így is pontosan értik az analógiákat, hiszen nálunk is vannak kisebbségek, ebből adódóan konfliktusok is.

Milyen hatása van az előadásnak a gyerekekre?

Ezt nagyon nehéz lemérni. A közös munka folyamán a feltett kérdésekből, reakciókból, ötletekből lehet következtetni arra, hogy kit mennyire fogott meg a történet, és az általa felvetett probléma. Azt azonban már nem tudjuk követni, hogy létrejött-e a kívánt attitűdváltozás. Nem célunk, nem is lehet, hogy három óra alatt megváltsuk a világot. De abban hiszek, hogy ez a pár órás játék fontos pillanat lehet egy kis ember életében, és emlékét, tanulságait talán elraktározza a lelke mélyén.

Péter Zsuzsa

Százegy éves pedagógust köszöntöttek

A pesthidegkúti nyugdíjas pedagógusok otthonában január 16-án lakótársai körében köszöntötték fel a 101 éves *Mozsár Imrénét,* Bözsi nénit. A jeles napon óvodások zenés-énekes műsort adtak elő, egy lakó pedig saját szerzeményű versével köszöntötte a kárpátaljai Rahón született tanárt. *Horváth Csaba* polgármester és *Porkoláb Mátyás* képviselő az önkormányzat nevében további jó egészséget kívánva gratulált az ünnepeltnek.

Fotó: Eisenmann J.

Nyílt nap

A Baár—Madas Református Általános Iskola felvételt hirdet református vallású gyerekek számára 2003 őszén induló első osztályába. Az iskoláról és a felvétel részleteiről a *február 12-i* nyílt napon kaphatnak részletes tájékoztatást az érdeklődők. A jelentkezéshez szükséges adatlapot az iskola portáján, illetve a négy nagy budai református gyülekezet lelkészi hivatalában lehet beszerezni. Cím: 1022 Lorántffy Zsuzsanna út 3. A jelentkezési lapokat *2003. február 28-ig* lehet beküldeni.

Felvételi és szülői fórum

A Budenz József Általános Iskola és Gimnázium, valamint a Budenz József Alapítványi Gimnázium felvételt hirdet a 2003–2004-es tanévre. Az írásbeli felvételi vizsgák február 18-án, kedden 15 órától és február 19-én szerdán 15 órától lesznek. Érdeklődni a 394-3177-es és a 275-2018-as telefonszámokon lehet. Az iskola előző évek felvételi feladatait tartalmazó kiadványa megvásárolható a 1021 Budenz út 20–22. címen.

Február 10-én hétfőn 17.30-kor az iskola ebédlőjében szülői fórumot tartanak, valamint február 19-én szerdán 8–10.45 óra között az alsó tagozatos munkaközösség nyílt napot tart *Bemutatkozik az alsó tagozat* címmel a leendő elsősöknek. Részletes program a *www.bjaig.sulinet.hu* honlapon olvasható.

Comenius-program

A Comenius Iskolafejlesztési Projekt keretében találkozót tartottak tavaly májusban a finnországi Vantaaban, és decemberben a svédországi Atvidebergben. A kétéves együttműködésben egy finn, egy svéd, egy osztrák és a Fenyves iskola vett részt.

A projekt célja az integrációban tanuló gyermekek fejlesztési módszereinek kölcsönös megismerése, annak vizsgálata, hogyan lehet egy osztályközösségbe beilleszteni azokat, akik már eleve hátránnyal indulnak az iskola elkezdésekor — például diszleksziás, diszkalkuliás, diszgráfiás gyerekek — tájékoztatott *Gera Zoltán,* a Fenyves igazgatója. — A 2002/2003-as tanévben az osztrák fél javaslatára a zeneterápia iskolai alkalmazásának lehetséges útja került az érdeklődés homlokterébe, hiszen a zenehallgatás, a zene kommunikációs és érzelemkibontakoztató hatásai tág teret biztosítanak a tanulásban akadályozott kisgyermekek fejlesztésében. A programban részt vevő iskolák számára a legújabb közös feladat egy olyan honlap elindítása, amely bemutatja a négy ország integrációs pedagógiai törekvéseit, az iskolák tevékenységét, a találkozók legizgalmasabb pillanatait. Célunk, hogy a honlapot látogatók ismeretet szerezhessenek erről a nevelési és oktatási felfogásról.

GYEREKOLDAL

MESE, MESE, MÁTKA, PILLANGÓS MADÁRKA

L. Tolsztoj: Három medve

Egyszer egy kisleány elment hazulról az erdőbe. De eltévedt, és hiába kereste a hazavezető utat: nem találta meg, hanem az erdőben egy kicsi házikóhoz érkezett.

Az ajtó nyitva volt, a kislány benézett, látta, hogy a házikóban nincs senki — és belépett.

Abban a házikóban három medve lakott. Az elsőt, az apamedvét úgy hívták, hogy Mihail Ivanovics; hatalmas nagy volt és szőrös. A második, az anyamedve valamivel kisebb volt, úgy hívták: Nasztaszja Petrovna. A harmadik egy kicsi medvebocs volt, akit Misutkának szólítottak. A medvék éppen nem voltak otthon, elmentek az erdőbe sétálni.

A házikó két szobából állott: ebédlőből és hálószobából. A kislány bement az ebédlőbe, és az asztalon három bögre levest talált. Az első igen nagy volt, abból szokott inni Mihail Ivanovics; a második kisebb volt, az volt Nasztaszja Petrovnáé. A harmadik, a legkisebb volt Misutka bögréje. Mindegyik bögre mellett kanál is feküdt: egy nagy, egy közepes és egy kicsike.

A kislány fogta a legnagyobbik kanalat, és megkóstolta vele a levest a legnagyobbik bögréből; aztán fogta a középső kanalat, s megkóstolta vele a levest a középső bögréből; aztán fogta a legkisebb kanalat, és megkóstolta vele a levest a legkisebbik bögréből: és Misutka levese ízlett neki a legeslegjobban valamennyi közül.

Azután a kislány le akart ülni, és három széket látott az asztal körül: egy nagyot — ez volt Mihail Ivanovicsé —, egy kisebbet — Nasztaszja Petrovnáét — meg egy egészen picikét, két párnácskával — az volt Misutkáé. Felmászott a legnagyobbik székre, és azonmód lepottyant róla; aztán a középső székre csücsült le, de kényelmetlen ülés esett rajta; végül az icipici székre ült le, és elnevette magát örömében, olyan kellemes ülés esett rajta. Térdére tette a legkisebbik kék bögrét, és enni kezdett. Szépen megette az egész levest, és azután hintázni kezdett a széken.

A kicsi szék eltörött, és a kislány a földre pottyant. Fölkelt, fölemelte a székecskét, és aztán átment a másik szobába. Abban a szobában három ágyat látott: a legnagyobbik Mihail Ivanovics ágya volt, a középső Nasztaszja Petrovnáé, a legkisebbik pedig Misutkáé. A kicsi lány ráfeküdt a legnagyobbik ágyra: igen széles volt, aztán lefeküdt a középsőre, de igen magasnak találta; végül lefeküdt a legkisebbik ágyba, s az éppen jó volt neki: szépen elaludt.

A három medve nemsokára hazatért sétájából. Nagyon éhesek voltak, és ebédelni akartak.

A legnagyobbik medve fogta a bögréjét, belenézett, és felordított rettenetes hangon:

— Ki evett a bögrécskémből?

Nasztaszja Petrovna is belenézett a bögréjébe, és ő is felordított, ha nem is olyan haragosan:

— Ki evett az én bögrécskémből?

Misutka pedig meglátta üres bögrécskéjét, és vékony hangon felsírt:

— Ki evett az én bögrécskémből, ki ette meg az én leveskémet?!

Mihail Ivanovics ránézett a székére, és felordított rettenetes hangon:

— Ki ült a székemen, és ki mozdította el a helyéből?

Nasztaszja Petrovna is ránézett a székére, és ő is felordított, ha nem is olyan haragosan:

— Ki ült az én székemen, és ki mozdította el a helyéről?

Misutka pedig meglátta a törött kicsi széket, és felvinnyogott:

— Ki ült az én székemen, és ki törte el az én székecskémet?

Aztán a medvék bementek a hálószobába.

— Ki feküdt rá az ágyamra, és ki gyűrte össze a takarómat? — bömbölt fel Mihail Ivanovics rettenetes hangon.

— Ki feküdt rá az én ágyamra, és ki gyűrte össze a párnácskámat? — dörmögte Nasztaszja Petrovna egy kicsikével halkabb hangon.

Misutka pedig odacipelte a zsámolyt, felmászott ágyacskájába, és vékony hangocskáján felvinnyogott:

— Ki fekszik az én ágyacskámban?…

Hirtelen meglátta a kislányt, és úgy felvonított, mintha nyúznák:

— Itt van! Itt van! Fogjátok meg! Ő az! Jajjajjaj! Fogjátok meg!

És meg akarta harapni a kislányt. A kislány felnyitotta szemét, meglátta a medvéket, és az ablakhoz szaladt. Az ablak nyitva volt, kiugrott rajta, és elszaladt.

A medvék nem is érték utol, hiába futottak utána.

Összeállította: Ludwig Dóra, rajz: Mészöly Károly

KALENDÁRIUM

Február 2.: A régi rómaiak tavaszkezdő napként tisztelték. A keresztény egyház átvette ennek a napnak az ünneplését, és a „világ világossága” tiszteletére szentelt gyertyákkal körmenetet tartottak. Ehhez a naphoz időjárásjóslás is kapcsolódik. Ha jó idő van, a *medve* kibújik a barlangjából és ha meglátja az árnyékát, akkor visszamegy, vagyis hosszú lesz még a tél.

Február 3., Balázs napja: Szent Balázs püspök ünnepe. A legenda szerint Balázs megmentette egy özvegyasszony fiát a fulladástól, akinek a torkán megakadt egy halszálka. Az özvegyasszony hálából ételt és *gyertyát* vitt a később börtönbe került püspöknek. A 6. századtól a püspök nevét már a torokfájás gyógyítójaként emlegették. Emlékére alakult ki a „balázsolás” szokása, amikor szentelt gyertyákat tartottak a torkuk elé, és egészségükért imádkoztak. Különösen a régi időkben, de még a századfordulón is fontosak voltak ezek a szertartások az emberek számára. Abban az időben sokan meghaltak torokgyíkban, s Balázst a torokbajok „csodadoktoraként” tartották számon.

Babits Mihály: Balázsolás versében így ír a hagyományról: (részlet)

Szépen könyörgök, segíts rajtam, szent Balázs!
Gyermekkoromban két fehér
gyertyát tettek keresztbe gyenge nyakamon
s úgy néztem a gyertyák közül,
mint két ág közt kinéző ijedt őzike.
Tél közepén, Balázs-napon
szemem pislogva csüggött az öreg papon,
aki hozzád imádkozott
fölémhajolva, ahogy ott térdeltem az
oltár előtt, kegyes szokás
szerint, s diákul dünnyögve, amit sem én
s ő se jól értett. De azért
te meghallgattad és megóvtad gyermeki
életem a fojtogató
torokgyíktól, s a veszedelmes mandulák
lobjaitól, hogy fölnövén
félszáz évet megérjek, háládatlanul,
nem is gondolva tereád.

TUDOD-E…

A barnamedvék, melyek Európában is elterjedtek, télen *téli álmot* alszanak. Már ősszel sokat esznek, hogy télire meghízzanak. Az északi tájakon élő medvék téli álmukra már októberben berendezkednek a kiválasztott barlangban vagy faodúban. A medvék többsége egész télen alszik — ilyenkor felhalmozott zsírtartalékát éli fel, testműködése lelassul. De melegebb, verőfényes napokon olykor előbújnak barlangjukból.

RAJZPÁLYÁZAT

a KARÁCSONYRÓL és a TÉLRŐL

A Budai Polgár rajzpályázatot hirdet iskolásoknak. Az alkotásokat képzőművészekből álló zsűri bírálja el. Az eredményeket a Budai Polgár 2003. február 6-án megjelenő lapszámában tesszük közzé.

Méret és technika: legfeljebb A4-es méretben, bármilyen technikával, még számítógépes rajzprogramokkal is el lehet készíteni az alkotásokat.

Kategóriák: 1. kisiskolások (6–8 évesek), 2. nagyobbak (9–11 évesek), 3. legnagyobbak (12–14 évesek), 4. számítógépes rajzok.

Nyeremények:
- A Budapest Gyermek Nyelviskola ajándékai: 1 hetes részvétel a 2003 nyarán szervezett **Nyelvi és kézműves táborban** (13 000 Ft), valamint két **nyelvoktatási utalvány,** amely felhasználható idegen nyelvi képzésre és angol nyelvű beszélgetésre anyanyelvi klarinétművész tanárnál (2 x 6000 Ft).
- A Darnyi Tamás Úszóiskola ajándékai: 3 db tíz alkalomra szóló **úszóiskolai uszodabérlet** (3 x 5000 Ft).
- A POL-MÉDIA Lapkiadó ajándékai: három ajándékcsomag, kétféle **CD-s ismeretterjesztő játékprogrammal,** kifestő- és készségfejlesztő könyvvel (3 x 3000 Ft).
- A Libri Mammut Könyváruház ajándékai: három **könyvcsomag** (3 x 4000 Ft).

A rajzokat 2003. január 31-ig küldhetitek a Budai Polgár szerkesztőségébe a 1024 Keleti K. u. 15/a címre. A számítógéppel készített rajzokat a *budaipolgar@masodikkerulet.hu* e-mail címre is várjuk. A rajzok hátára, illetve az e-mailekre írjátok rá a neveteket és címeteket, valamint azt, hogy melyik évben születtetek.

MEGHOSSZABBÍTVA JANUÁR 31-IG!

Kiállítás a nappaliban

Szokatlan kiállításra invitálta barátait, ismerőseit Borbás Dorka képzőművész adyligeti otthonába azzal a céllal, hogy jóízű beszélgetés közben bemutassa saját és művészbarátai alkotásait.

Borbás Márton alkotása

— Ez volt az első alkalom, és meglepően jól sikerült, közel ötvenen jöttek el, sokukat már ismertük látásból. Beszélgettünk, senkinek sem volt sietős… Talán marasztaló volt, hogy otthonunkat nem alakítottuk át teljesen, így egy kicsit vendégséghangulata is volt ennek a tárlatnak. Néha 8–10 ember is ott szorongott a kanapénkon, katalógusokat lapozgatva, a többiekkel beszélgetve.

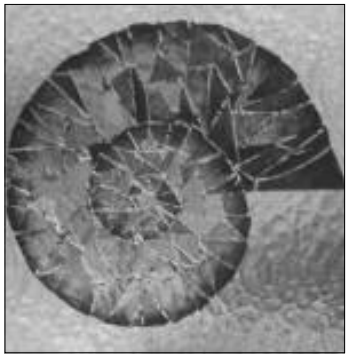
Az ötlet, hogy itthoni tárlatot szervezzünk, nem új. Főleg külföldön bevált szokás, hogy a művészek nyílt napokat tartanak műtermükben, hogy a talán kissé feszélyezett belvárosi galériák mellett — amelyeknek a szerepe természetesen nagyon fontos — kicsit személyesebben, lazább körülmények között ismerkedhessenek egymással laikusok, gyűjtők és művészek.

— Kinek a műveit láthatták az érdeklődők?

— Férjem, *Lukácsi László* Ferenczy-díjas üvegművészét, akinek különleges reflexű, modern üvegszobrai eddig főleg csak külföldön szerepeltek. Nagy közönségsikert arattak 1995-ben elhunyt Munkácsy-díjas édesapám, *Borbás Tibor* bronzaktjai, öcsém, *Borbás Márton* groteszkrealisztikus figurái, valamint *Czér Péter* szobrászbarátunk kommunikáló szobrai. *Mazzag István* festőművész színes tulipánjai, *Zoltai Bea* monocrom, de részletgazdag „örvényei" és *Pap János György* extravagáns csendéletei nagyon különböztek egymástól, mégis így emelték ki igazán egymást. A tér közepén egy organikus *Gulyás Judit*-szőnyeg terült el. Én áttetsző üvegmozaikokkal mutatkoztam be.

Több alkotás gazdára lelt, és megrendelések is születtek. A kiállítást közkívánatra egy héttel meghosszabbítottuk, de azt is elhatároztuk, hogy telefonbejelentkezés alapján (397-1414) máskor is szívesen fogadunk látogatókat. Az itthoni bemutatkozást pedig talán idén tavasszal, de legkésőbb a következő télen biztosan folytatjuk.

Péter Zsuzsa



Borbás Dorka üvegmozaikképe

SZÍNHÁZ

Január 23., 21.00: Filló Vera: **Egy szobalány Londonban** — felolvasószínház. (Millenáris Fogadó) A belépés díjtalan.

Február 7., 19.30: **Új nap akar lenni** — irodalmi összeállítás *Makovecz Imre* írásaiból a 200–1999 című esszékötete nyomán. Előadja: *Kautzky Armand, ifj. Jászai László, Tóth Tamás.* R.: *Kopetty Lia* (PMK).

IBS: *Január 24., 19.30:* **Los Gerendos** — *Gerendás Péter* és barátai. *25-én 11.00:* **Bonbon matiné — Ez ám a cirkusz!** Az *Állami Artistaképző Inrtézet* növendékei (Praliné bérlet 3. előadás). *19.00: Hašek—Marek—Mikó:* **Švejk vagyok** — zenés sörözgetés egy derék katonával és a közönséggel — *IBS Pub bemutató! 19.30: Pam Gems:* **Szívecskéim** (4 nő 2 felvonásban — színház). *26-án 19.30:* **Popfesztivál 2002** — A *Földessy Margit Stúdió* növendékei — színház). *29-én 19.00: Fodor László* **A templom egere** (aktuális vígjáték), *Kalmár Tibor:* **Kulisszatitkok** (száz sztárról sztorizok) — A *Magyar Rádió Karinthy Színpadának* bemutató vendégkátéka. Szerkesztő: *Kaposy Miklós. 30-án 19.30: W. Shakespeare:* **És Romeo és Júlia...** *31-én 19.30:* **M. É. Z. együttes** — koncert. *Február 1-jén 11.00:* **Bonbon matiné — Múlt századi divattáncok** (Karamell bérlet 3. előadás). *19.30: Bohumil Hrabal:* **Sörgyári capriccio** (komikus etűdök. Filmvilágsikerek színpadon! *2-án 19.30:* **Hogyan hódítsuk meg a nőket (férfiakat)** — színház. *6-án 19.30:* **Beatles Forever** (gombafejek mártásban — színház).

KÖNNYŰZENE

Január 24., 20.00: **Frankie Látó Djangologhy** (dzsessz) — *Django Reinhardt* hangulatos zenéje a Párizsból hazatért hegedűs együttesének tolmácsolásában. (Millenáris Fogadó) Jegyár 300 Ft.

Január 27., 20.00: **Dresch Quartet** (dzsessz) — a Millenáris Pódium legnagyobb sikerű dzsesszegyüttesének rendszeresen ismétlődő, forró hangulatú koncertje a Fogadóban. Jegyár 500 Ft.

Hézköznapokon **Örökzöldek délutánja** a Rézmál Kávézóban. Elfeledettnek hitt melódiák egy jó feketekávé mellett. **Szalonzene** *14–19 óráig,* a belépés ingyenes, a kávé és kapucsínó árából a program ideje alatt 10 százalék kedvezmény!

TÁNC

Január 26., 16.30–19.30-ig: **Ötórai teadélután** élőzenére a Budai Tánclubban. Közreműködik a *Madison zenekar.* Belépőjegy: 1000 forint.

Február 18-tól keddenként 17.30–19.00-ig: **Tánciskola** a felső tagozatos és a középiskolás korosztály részére a Marczibányin. A tanfolyam díja 4600 Ft/12 óra. Tanulandó táncok: hagyományos báli táncok, latin-amerikai táncok, divattáncok, általános illemtan. Tánctanár: *Dalotti Tibor.* A tanfolyamot sikeresen elvégzők bekapcsolódhatnak a *Botafogo* táncegyüttesbe.

NÉPZENE, NÉPTÁNC

Február 1., 19.00: **Kárpátia teaház** a Marczibányin — a moldvai csángó muzsika tágabb zenei környezetének megismertetése több művészeti ág bevonásával. Havonta egyszer klubszerűen kamarakoncerttel, süteménnyel és teával. Házigazda a *Kárpátia együttes.* Az első alkalom ingyenes.

Február 2.: **Magyar táncház** *Csiduval. 18-tól* gyerekeknek, *20 órától* felnőtteknek.

GYEREKEKNEK

Január 24., 14.30: **Csipkerózsika** — a *Maskara Társulat* előadása a PMK-ban.

Január 25., 10–17-ig: **Mesterségek műhelye-nap.** Muzsikál a *Szeredás együttes; 10.00:* **Az új farsang beköszöntött, vízkereszttel megkezdődött** — *Berbencés Vándorszín; 10.30:* **Aprók tánca;** *11.00:* **Vásári maszkos alakoskodó játék** a *Szeredás együttessel; 13.00:* **Hurrá, versek, dalok, állatok;**

14.00: **Mini manó mókái;** *15.00:* **Mesélő játszótér;** *16.00:* **Hókirálynő** — a győri *Vaskakas Bábszínház* a Millenáris Teátrumban.

Január 31., 10.30: **Az égig érő fa** — magyar népmesék (filmvetítés) a PMK-ban.

Február 1., 15–18-ig: **Csiribiri — farsangi kavalkád** a PMK-ban. **Az állatok farsangja** — a *Szegedi Miniszínház* előadása, *Gulyás László* farsangi műsora, álarckészítés, ügyességi játékok, kézműveskedés, arcfestés.

Február 1., 10–17.00: **Gyermekprogramok:** diafilmvetítés, játszóház: bevezetés a filmkészítés rejtelmeibe (Millenáris Fogadó). Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft.

Február 2., 10–17.00: **Gyermekprogramok** — *11 és 15 órakor: Babits Mihály:* **Mozgófénykép.** Játssza *Balázsi István (Térszínház* produkció, Millenáris Fogadó). Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft.

Február 4., 10.00: **Hétszínvirág** játszóház óvodásoknak, kisiskolásoknak; *11 órakor* **Zene, Zenegér** — verses, zenés interaktív előadás *Huzella Péterrel* a Fogadóban. Jegyár 300 Ft.

Szerdánként 9.30-tól, 10-től és 10.30-tól **Tücsökzene** félévestől négyéves korig három csoportban a PMK-ban. Felvilágosítás, jelentkezés: (06 30) 999-4945.

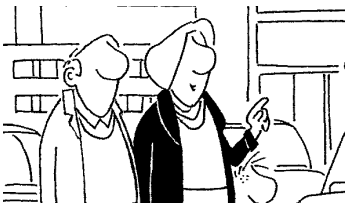
Kedd délelőttönként **Tücsökzene** a Budagyöngye Közösségi Házban félévestől négyéves korig. Jelentkezés Gál Gabriellánál a (06 30) 999-4945-ös telefonszámon. 4000 Ft/10 alkalom. Az első alkalmon a részvétel ingyenes.

KIÁLLÍTÁS

Január 27-ig: **Juhász Sándor** akvarelljeiből a Csiga Galériában. Látogatható naponta 10–18 óráig. A belépés díjtalan.

Január 30-ig: Budapest II. Művészek a II. kerületben: **Várhelyi Tímea: Üvegtéglák, pasztellek, Kohán Ferenc: Pasztellek, üvegfalak** — (Vízivárosi Galéria) Megtekinthető keddtől péntekig 13–18, szombaton 10–14 óráig.

Január 31-ig: **Gyimóthy Gábor: Töredékek** című olajfestmény- és tusrajzkiállítása a Máriaremete-Hidegkúti Általános Iskola aulájában (1028 Községház u. 10.).



Január 29-ig: **Lehoczki István,** a Ludas Matyi, a Népszabadság és számos más újság karikaturistája kiállítása a Pillanat Galériában. Nyitva hétköznapokon 10–18 óráig (bővebben a 15. oldalon).

Január 31-ig: **Ételágazás** — a *Fénytörők* alkotócsoport kiállítása a Libri Mammut Könyváruházban.

Tarcsányi Ottilia képe

Február 7-ig: **Tarcsányi Ottilia** képeinek kiállítása **Mediterrán hangulatok** címmel a Hidegkúti Galériában.

Február 7-ig: **Kótai Tamás** kiállítása a Godot Galériában.

Január 31 — február 14-ig: **Budapest—Bethel: Gyökerek** — (Pillanat Galéria). Megnyitó 31-én 17 órakor. A Valentin-ház az epilepsziával élők alkotóműhelye és klubja. A kiállítási tárgyak megrendelhetők a 394-2338-as telefonszámon Csorba Simonnál. A megnyitó után 18 órától **Megszállottak klubja.** Fellép: *Gál József* óceáni vitorlázó, *Bessenyei Péter* műrepülő, *Frank Tibor* és *Csorba Simon László* ultramaratoni futók. A belépés díjtalan.

Február 6 — március 5: A **Magyar Grafikáért Alapítvány** gyűjteménye a Vízivárosi Galériában. Megnyitó február 6-án 18 órakor, megnyitja *M. Novák András* festőművész.

MOZGÁS

Gyermektorna-tanfolyamok a Budagyöngye Közösségi Házban: művészi torna, dzsesszbalett, Fit-kid, fitneszaerobik — hétfő, kedd, szerda, csütörtök és péntek délután 15, illetve 16–18 óráig, szombaton 9.15–17 óráig.

Felnőtt-torna: kondicionáló torna, felnőtt művészi tornára jelentkezés — hétfő, kedd, szerda, csütörtök és péntek reggel 8-tól. Hatha-jóga: relaxáció és meditációs elemekkel összekötött edzés a stresszben élők számára. Vezeti: *Kun Gabriella.* Kondicionáló gyógytorna, csontritkulást gyógyító torna és komplex testformáló edzésvariációk: délután és az esti órákban hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken14, 15, 16 órától. Amerikai női torna: hétfő, szerda 18–20-ig. Jóga: hétfő 19.15-től, kedd, csütörtök 18-tól. Vezeti *Sárkány Katalin.*

Sivananda jóga: *február 10-én 17.45–19.45-ig kezdő* hathajógacsoportok indulnak 10x2 órában. Bejelentkezést kérnek. *Középhaladó szerdánként 17.45–19.45-ig* a Magyar Rádió Óvoda tornatermében (1021 Völgy u. 1–3.) Diák- és nyugdíjaskedvezmény. *Hétfőn és pénteken 18.30–20-30-ig középhaladó jóga* (1021 Hűvösvölgyi út 133.) A programokat *Veres András* és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik.

ELŐADÁS

Január 23., 18.00: **Genomika: a genetika összhangzattana** — (Millenáris Teátrum Hajó). Előadó: *dr. Falus András* akadémikus, a SOTE Genetikai, Sejt- és Immunbiológiai Intézetének igazgatója. Házigazda: *Simon Tamás.* A belépés díjtalan.

KIRÁNDULÁS

Február 1., 9.00: **Feketefej és Tótasszony** — a Közéleti Mozgalom helytörténeti, környezetvédelmi és természetjáró szakkörével. Találkozó 9-kor a hűvösvölgyi villamos-végállomáson. Útvonal: Adyliget, Feketefej, Szépjuhászné út, Tótasszony, Schuller út. Táv 4 km, időtartam 3 óra.

Túrák a Petőfi Természetbarát Egyesülettel: *Január 26., 8.00:* **Börzsöny-hegység** — táv 16 km, költség 800 Ft, találkozó 8-kor a Nyugatiban a pénztáraknál. Indulás 8.25-kor, túravezető Jánoska István. Útvonal: Zebegény, Törökmező, Kismaros.

Január 26., 9.30: **Petőfi Irodalmi Múzeum** — találkozó 9.30-kor a Károlyi Mihály utcában az épület előtt. Költség 300 Ft, túravezető Ferenczi Ilona.

Január 29., 8.20: **Budai-hegység** — találkozó a Moszkva téren, indulás 8.25-kor. Túravezető: Jánoska István. Útvonal: Adyliget, tarnai pihenő, Telki.

Február 1., szombat: **Budai hegység** — találkozó 9 órakor a Moszkva téren a metró kijárata előtt. Táv 14 km, költség: BVK-jegyek. Túravezető: Csonka Károly. Útvonal: Hűvösvölgy, Hárshegyi körút, Fekete fej, Vöröspocsolyás hát, Nagykovácsi.

Február 2., vasárnap: **Budai hegység** — találkozó 8.20-kor a Moszkva téren, indulás 8.25-kor. Táv 16 km, szint 250 m, költség 120 Ft. Túravezető: Jánoska István. Útvonal: Budaliget, Kerekhegy, Borostyános út, 18-as busz.

Február 5, szerda: **Pilis-hegység** — találkozó 7.20-kor az Árpád hídnál a Volánnál, indulás 7,45-kor. Táv 16 km, szint 300 m, költség 600 Ft. Túravezető: Jánoska István. Útvonal: Pilisszentkereszt, Pilisszántó, Klotild-liget.

NYUGDÍJASOKNAK

Budagyöngye Közösségi Ház nyugdíjasklubja: irodalmi-zenei klub: minden hónap második szombatján 16 órakor. Klubvezető *Vadnay Dezsőné.*

Bimbó úti nyugdíjasklub: Összejöveteleinket *minden kedden 14 órától* tartjuk. Január 28.: Nátha, megfázás, téli betegségek. Hogyan védekezzünk ellenük?

Hidegkúti Nyugdíjasklub: A klub január 23-án kezdi meg rendes kétheti összejöveteleit. Ez alkalommal ismertetjük részletes ta-

vaszi programunkat, melynek keretében **múzeum- és színházlátogatás,** majd *február 20-án* télbúcsúztató **farsangi bál** szerepel. A klubnap minden páros hét csütörtökén, a téli időszakban 15–17 óra között a szokott helyen, a Máriaremetei úti közösségi házban van.

Rózsadombi Nyugdíjasklub: *január 28-án* vidám **disznótoros** zeneszóval Szentmártonkátán, ebéd és borkóstoló sétával Jászberényben, 2500 Ft. *Február 3–4-én* **téli vásár** a tarvisiói bőrpiacon, 1 éjszaka szállás félpanzióval, kb. 12 500 Ft. *Február 18-án* **busójárás** Mohácson, ebéd a Halászcsárdában menüválasztással: 3800 Ft. *Február 25-én* **farsang** a kiskunmajsai Jonathermál fürdőben (gyógymedencék, úszómedence, látványfürdő, szauna, szolárium, masszázs), majd ebéd a Kis-csárdában Kiskunfélegyházán, látogatás Szentkúton a pálos kolostorban (gulyás, farsangi fánk, bor, kávé, citerazene), 4200 Ft. *Március 5-én* **nemzetközi nőnap** Győrben, Borsos Miklós- és Kovács Margit-kiállítások megtekintése, városnézés, ebéd a Rába-parti Étteremben. A tagsági igazolványok érvényesítése 2003-ra folyamatos, a tagdíj változatlan. A könyvtár várja az érdeklődőket, könyvadományokat elfogad.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: *Január 29-én* a szentendrei **gyémántcsiszoló műhely** megtekintése. *Február 5-én* **Bűnügyi Múzeum,** *11-én* **klubnap** előadóval, *12-én* **Orvostörténeti Múzeum,** *19-én* **budapesti városnézés,** *26-án* **Mohács, busójárás** — autóbuszos kirándulás. *Március 5-én* **hóvirágtúra** a budai hegyekben, *11-én* **klubnap** előadóval, *13–16-ig* **Prága,** 4 nap, 3 éjszaka, reggeli, kétágyas, zuhanyzós, vécés szobákban, ára 28 500 Ft (Telc, Kutna Hora, Karlstein is), *19-én* **bélyegmúzeum,** *26-án* **gulyásparti** — autóbuszos kirándulás.

KLUBOK

Január 27., 18.00: **Litera.hu** — interaktív irodalom. Játék és beszélgetés netfüggő literaszerzőkkel és -szerkesztőkkel. A belépés díjtalan. (Teátrum Hajó)

Keddenként 9–12 óráig **Kisgyermekesek klubja** a Tamás Alajos Közösségi Házban. Beszélgetések, előadások a családról. Igény esetén minden alkalommal torna 9–10-ig.

Szerdánként 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kör** az MDF II. kerületi irodájában, a Bimbó út 63-ban. Kávé, üdítő, sütemény!

Csütörtökönként 10–12-ig **baba-mama klub** a PMK-ban. A klub ideje alatt *11 órától Darvas Dóra* gyógytornász baba-mama tornája tart babamasszázst. Belépődíj családonként 200 Ft és egy gyümölcs. Klubvezető: *Folk Florina.*

Keddenként 14–20-ig **bridzsklub** a Marczibányin.

TANÁCSADÁS

A **társasházi tanácsadás** *januárban szünetel,* az első alkalom *február 3-án 18–19.30 óra* között lesz. Tartja: *dr. Hajósné Földi Gizella* a Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezetének Bimbó út 63. alatti helyiségében.

MARCZIBÁNYI TÉR

Január 23., 16–18.: **Kaktusz** — színjátszócsoport 13–15 éveseknek. *24-én 18–20.00:* **„Társas"** — játék, beszélgetés, ismerkedés, tánc. „Mitől működik jól egy csoport?" Vendég: *Fekete Anna* drámapedagógus; *18.00:* **Világjáró klub: Kígyóvadászat Amazóniában** — előadó *Búzás Balázs,* a Baraka túravezetője. *25-én 8–14.00:* **Ökopiac.** *26-án 10–12.00:* **Kőketánc** gyermektáncház. *27-én 9.30:* **Tücsökzene;** *16–18.00:* **Zeneóvoda.** *28-án 10–12.00:* **Baba-mama-klub;** *16–18.00:* **Kaktusz** — színjátszócsoport 9–12 éveseknek; *18.00:* **Kosárfonó** tanfolyam; *19.00:* **Ír tánctanfolyam.** *29-ém 16.00:* **Radírpók** — rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek). „Csak meg ne fázzon", téli csendélettárgyak becsomagolása fehér papírba, textilbe; *16–18.00:* **Zeneóvoda;** *17.00:* **Fotósuli;** *20.00:* **Guzsalyas** táncház a *Somos zenekarral. 30-án 9–12.00:* **Tücsökzene;** *15–20.00:* **Sakk és gombfoci;** *16–18.00:* **Kaktusz** — színjátszócsoport 13–15 éveseknek. *31-én 15.00:* **Kerámiatanfolyam;** *18.00:* **Világjáró klub: Megszállottak.** *Február 1-jén 8–14.00:* **Ökopiac.** *2-án 10–12.00:* **Kőketánc** gyermektáncház. *3-án 9.30:* **Tücsökzene;** *16–18.00:* **Zeneóvoda;** *19.00:* **Indiai zeneklub** a *Calcutta trióval. 4-én 10–12.00:* **Baba-mama-klub;** *16–18.00:* **Kaktusz** — színjátszócsoport 9–12 éveseknek; *18.00:* **Kosárfonó** tanfolyam; *19.00:* **Ír tánctanfolyam.** *5-én 16.00:* **Radírpók;** *16–18.00:* **Zeneóvoda;** *17.00:* **Fotósuli;** *20.00:* **Guzsalyas** táncház a *Somos zenekarral. 6-án 9–12.00:* **Tücsökzene;** *15–20.00:* **Sakk és gombfoci;** *16–18.00:* **Kaktusz** — színjátszócsoport 13–15 éveseknek; *18.00:* **Fényecset** fotóklub.

Január 28–29–30–31-én 10.30-kor, 28-án és 30-án 14.30-kor is: Gryllus Vilmos **Maszkabál** című gyermekkoncertje.

HOL TALÁLOM?

Bálint Galéria Kávézó — Házmán u. 5., tel.: (06 70) 264-5503
Bartók Emlékház — 1025 Csalán u. 29., tel.: 394-2100
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Közösségi Ház (BKH) — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Vadnay Dezsőné tel.: 394-5075
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budai Táncklub — Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Csiga Galéria — 1024 Kis Rókus u. 16–20.
Erdészeti Információs Központ (EIK) — 1021 Budakeszi út 91.
Erdős Renée Ház — 1174 Báthory u. 31., tel.: 256-6062
Godot Galéria — 1075 Madách út 8., tel.: 322-5272
Godot Galéria Rózsakert –1025 Gábor Áron u. 74.
Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 386-8678
IBS (International Buda Stage) — Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525
Libri Mammut Könyváruház — Margit krt. 87–89., tel.: 345-8075
Libri Stop-Shop Könyvesbolt — Hűvösvölgyi út 138.
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Máriaremetei Cserkészház — 1028 Hímes u. 3.
Millenáris Rendezvényközpont — 1024 Kis Rókus u. 16–20., tel.: 438-5335
Millenáris Teátrum — 1024 Kis Rókus u. 8–12., tel.: 438-5312
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Petőfi Természetbarát Egyesület (PTE) — 1024 Keleti Károly u. 15/a, tel.: 316-3410 (csütörtökönként 16–17.30-ig)
Rézmál Kávézó — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: (06 20) 387-6883
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Keleti K. u. 13/b, állandó tel. (06 20) 921-6588, 242-2697.
Sivanada Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258
Tamás Alajos Közösségi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Társalgó Galéria — 1024 Keleti K. u. 22., tel.: 212-5648
Vízivárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

„Buday" Társaskör

Január 31-én pénteken megtekintjük a **Hadtörténeti Múzeumban** (I. Kapisztrán tér 2–4., bejárat a Bástya sétány felől) a Don-kanyari tragédia 60. évfordulójának emlékére rendezett kiállítást vezetéssel. Találkozunk 14.45-kor a múzeum előterében. Belépőjegyét mindenki egyénileg váltja meg, ami nyugdíjasoknak fejenként 80 forintba kerül.

Budai egyházközségek bálja

Február 22-én 19 és 3 óra között rendezik meg a budai egyházközségek farsangi bálját az ELTE lágymányosi épületében (1117 Pázmány P. sétány 1/a). Fővédnök *Bíró László* püspök és *Mádl Ferencné* Dalma asszony. Megjelenés alkalomhoz illően, alsó korhatár 14 év. A bál támogatható a Városmajori Kolping Család Alapítványnál (11996224-06085878-10000025). Jegyek 2500 forintért kaphatók: 1125 Diana u. 15/a, 1122 Csaba u. 5., 1118 Himfy u. 9., 1011 Batthyány tér 7. Mindenki vigyen egy tálca süteményt! Tombolajegy a helyszínen 200 Ft.

Én nem hagytam abba

Figurái a mindennapi emberek, témája a mindennapi történések. Alaposan belerajzolta magát a magyar sajtóba — Ludas Matyi, Új Ludas, Pesti Vicc, Hócipő —, amiért aztán sorra jöttek az elismerések is: Sajtópáholy- és Pulitzer-díj 1996-ban, rá egy évre pedig a Magyar Köztársasági Érdemrend Középkeresztje. Lehoczki Istvánnak napilapos munkáiból nyílt kiállítása január 15-én, és 29-ig látható a Marczibányi téren a Pillanat Galériában.

Fotó: Eisenmann J.

— Hogyan lehet mindennap rajzolni egy napilapba. Hogy találja meg a témákat?

— Egyszerűen csak vannak. Legritkább, hogy hallok valamit, és rögtön beugrik a rajz. Leginkább leülök az íróasztalhoz, és gondolkodom. Néha fölállok, mászkálok, aztán valami lesz. A rajzok alatti mondatot is én írom, általában ez van meg előbb. A napi politikai témákat ugyanis nem lehet szöveg nélkül elmondani. A megfogalmazásban vigyázok arra, hogyan beszélnek a pestiek, a vidékiek, vagy hogy melyik korosztály szájába adom. Legyen olyan, ahogy az az utcán elhangzik.

— Hogyan lett karikaturista?

— Gyerekkoromban kezdtem rajzolni, ahogy mindenki, csak én nem hagytam abba. A gyerekeim is szépen rajzoltak, csak ők tízévesen abbahagyták. Egy időre én is, de a Képzőművészeti Főiskolára szerettem volna menni vagy az Iparra, így elkezdtem újra. Nem sajnálom, hogy végül nem jártam oda. Egyszer hallottam, hogy a Magyar Ifjúság című lapnál hetven forintot adnak egy rajzért. Akkoriban 20 forintból betegre ehette magát az ember egy másodosztályú helyen, és 3,50 volt egy sör. Szóval, szép pénz volt. Így kezdtem.

— Ahogy a megnyitón Föld S. Péter kiemelte, figurái szem nélküliek. Hogy születtek meg?

— Nem egyszerre, még ma is állandóan változnak. Egy öt évvel ezelőtti rajzon egészen máshogy néznek ki. Mikor rájuk nézek, arra gondolok, milyen szörnyűek, és átrajzolom őket.

— Nemcsak karikaturista, hanem grafikus is.

— Tusrajzokat is készítettem, azokból is volt kiállításom, a Kurír Elefántnak rajzoltam ilyeneket. Ezek egyalakos rajzok, ahol a szem dominál. Humoros grafikának is nevezhetném őket, és inkább valók kiállításra. Könyvillusztrációkat az Európa és a Móra kiadónak készítettem, de rájöttem, ez nem az én világom. A Tankönyvkiadónak viszont nagyon szeretek tankönyvillusztrációkat rajzolni.

— Mit szeret a legjobban?

— Nemigen mondhatok kedvencet, mivel mindennap rajzolok. A napilapos rajzolás nehezebb, de szórakoztatóbb, a tankönyves egyszerűbb, mert a témán nem kell gondolkodni. Egyformán szeretem mindet, egyszóval: rajzolni szeretek.

zsz

A kiállítás? El se lehet téveszteni! A két mamut között egyenesen, a millenáris után, a szkvasspálya mögött, a művházban.

FILM

Lantana

Negyvenesek, középosztálybeliek, megállapodottak és boldogtalanok: ez a Lantana szereplőinek közös nevezője. A jelenség szempontjából mellékes a helyszín: ausztrál nagyváros, vélhetően Sydney. Az öbölparti pazar villában ugyanazzal az üres és fásult tekintettel néz szembe egymással, vagy néz el egymás mellett a pszichológus asszony és az egyetemi professzor férj, mint a térképen kissé kijjebb fekvő kertvárosban a rendőr és felesége. Léket kapott kapcsolatok kínos igyekezettel fenntartott látszatbékéjéről vagy éppenséggel az ideiglenes tűzszünet múló pillanatairól kapunk hangulatjelentést. Míg gazdagék lányuk tragédiájával, külvárosiék az újrakezdés nehézségeivel birkóznak, és többnyire vesztésre állnak. És akkor még nem is szóltunk a mellékszálakon feltünedező boldog-boldogtalanokról. Ők sincsenek kevesen.

Az odahaza számos díjjal kitüntetett és nemzetközi forgalmazásban is szép sikereket elért filmben kissé sokat bíznak a szavakra és a sokatmondóan távolba révedő szempárokra. A párok, házas- és sorstársak, riválisok és szeretők történeteinek egymásba fonódása mögött is mintha több lenne a dramaturgia, mint a sorsszerűség önkényéből. A Lantana, meglehet, kissé mesterkélten adja tudtunkra üzenetét, de az intelem legalább őszinte és megszívlelendő: „Tudja — összegzi az egyik szereplő házasságának kudarcát —, a szerelem néha nem elég."

Köves

Rendezte: *Ray Lawrence*, szereplők: *Anthony LaPaglia, Geoffrey Rush, Barbara Hershey, Kerry Armstrong, Rachel Blake.*

CÉDÉ

Travelogue

„Madonna óta nem számít, hogy tehetséges vagy-e. Ő csak egy kreált figura. Egy halom pénzt keresett, ő a legnagyobb világsztár, és mindezt úgy érte el, hogy átverte az embereket." — nyilatkozta korunk emblematikus popénekeséről egy másik kor, a hatvanas-hetvenes évek egyik legnagyobb hatású énekesnője, a Woodstock-nemzedék egyik múzsája, Joni Mitchell. Az idén hatvanadik születésnapját ünneplő kanadai énekes-gitáros-zeneszerző új — és amint nyilatkozta, valószínűleg az utolsó —, *Travelogue* című albumán az elmúlt harminczöt évre emlékezik vissza: az életmű egyfajta összefoglalásaként is értelmezhető dupla albumon a pop, a folk, a jazz és a klasszikus zene csodálatos ötvözetében olyan egykori slágereket hallhatunk viszont, mint például a *Woodstock*, a *For the Roses*, a *God Must Be a Boogie Man* vagy a *Hejira*.

Az új album mégsem a nosztalgiázás, az eltűnt idők utáni kesergés jegyében született: a *Travelogue* igényes zenei anyaga és néhol politikus, néhol megindítóan lírai dalszövegei a mai kor közönségének szólnak. A két éve megjelent, amerikai sztenderdeket feldolgozó, *Both Sides Now* című Mitchell-lemezről már ismert hetvenfős szimfonikus zenekart és a húszfős kórust olyan világsztárok egészítik ki, mint például Herbie Hancock, Billy Preston és Wayne Shorter.

Ráskai

Joni Mitchell: Travelogue, Nonesuch/Warner

Jegyek a Mammut (tel.: 345-8160) és az Uránia mozi (tel.: 486-3400) pénztáraiban válthatók

A Filmszemle vetítési prog

Január 28., kedd

	HŰVÖSVÖLGY	AQUINCUM	PASARÉT
10–12	**11.45** Baróti: Jancsó forgat (i)		
12–14	**13.00** Edelényi: Egy igaz ember — A 88 (és fél) éves Illés György köszöntése (i)	**12.00** Sólyom: André de Toth, rendezők rendezője (i) **13.15** Fekete: Simó Sándor; Sólyom: Főszerepben: Fehér György	**13.30** Pálos: 6 vasárnap Magyarországon (i) Reisenbüchler: A fény pillanata 11' (a)
14–16	**14.30** Bódis: Rabszolgavásár II. 35' Szabó Zs.: Hány kocka egy másodperc? 31'	**15.00** Szekeres: Mami blue 955'	**15.00** Dessewffy: Párhuzamos töredékek 55'
16–18	**16.00** Szuhay—Kőszegi: Kései születés 65' **17.50** Vargha Á.: Feketelista 68'	**17.00** Magyar n. A.: Dzsumbuj 90'	**16.30** Sós Á.:Tőkések vagyunk, vagy mi 75'
18–20	**19.00** Dessewffy: Párhuzamos töredékek 55'	**19.15** Szekeres: Mami blue 55'	**18.30** Bódis: Rabszolgavásár II. 35' Szabó Zs.: Hány kocka egy másodperc? 31'
20–22	**20.30** Sós Á.: Tőkések vagyunk, vagy mi 75'	**21.15** Magyar n. A.: Dzsumbuj 90'	**20.00** Szuhay—Kőszegi: Születés 65' **21.30** Vargha Á.: Feketelista 68'

Január 30.,

	BÉCSI KAPU	HŰVÖSVÖLGY	AQUINCUM	
10–12		**10.00** Gyarmathy: Táncrend 37'; Vizi: A találkozás elkerülhetetlen 40' **11.45** Siklósi: Menedéket adó váram 70'	**10.00** M.Tóth: Animare necesse est 6x15'	**9.30** Kézdi-Ková
12–14		**13.15** Németh: Világbajnok 22' Ocsenás: Pető András 52'	**12.00** Mérei: A hetedik szoba — Hová tűnt József Attila édesapja? 30' + Xantus: Egy az isten 52'	**11.45** Szobolits
14–16		**15.00** Varga O.: Mariann 23' Surányi J.: Tiszta románc 52'	**14.00** Janisch: Bozsik Yvette 26' Moharos: Mikor szolgának telik esztendeje 41'	**14.30** Medgyes Papp G. Zs.: Szü
16–18		**16.45** Pápai Sz.: „Tebenned bíztunk eleitől fogva" 61'	**15.30** Jász Zoltán: Mr. Vulkán 28' Pap Á.: Fellebbezésnek helye nincs 50'	**16.30** Juhász— 26'; Oláh: Dixi 5
18–20		**18.00** Tölgyesi: Utolsó mentsvár 60' **19.30** Medgyesi: Egyszer volt az Uránia 40' Papp G. Zs.: Szülőfalum, Budapest — A flaszter népe 47'	**17.30** Ferenczi: Magyar buletin 80' **19.30** Varga O.: Mariann 23' Surányi J.: Tiszta románc 52'	**18.15** Tari: A tün Pataki: Semmib
20–22	**21.00** Tóth Tamás: RINALDO 83' + Molnár J.: Pirosvirágú narancskék 5' (a)			**20.00** Jász Zoltá Pap Á.: Fellebbe
22–	**23.00** Novák Emil: SOBRI 87' + Gyulai Líviusz: Az én kis városom 6' (a)	**21.15** Juhász—Schilling—Szalay: Csúnya betegség 26' Oláh: Dixi 50'	**21.45** Pápai Sz.: „Tebenned bíztunk eleitől fogva" 61'	**21.45** Tölgyesi:

Január 31

	BÉCSI KAPU	HŰVÖSVÖLGY	PASARÉT	
10–12			**10.00** Csillag: A megye árvái I–II. 209'	
12–14	**12.30** Fazekas: BOLDOG SZÜLETÉSNAPOT! 99'	**12.00** Lengyel: KISTESTVÉR 76' (beta) i		
14–16	**14.30** Jancsó: KELJ FEL, KOMÁM, NE ALUDJÁL! 85'	**13.45** B. Nagy: PEJKÓ 74' (beta) i **15.30** Ács: 1 GBYTE FILM 90' (beta) i	**14.00** Péterffy: Namika 55' **15.15** Kisfaludy: Gyömrői gyilkosságok 63'	
16–18	**16.30** Szilágyi: A RÓZSA NEKEI 109'	**17.30** Forgács: A püspök kertje Kj 57'	**16.45** Almási: Az út vége 58' **18.00** Pálos: 6 vasárnap Magyarországon 50' i + Reisenbüchler: A fény pillanata 11' an.	**16.00** Aydin Sayman—Ümit C 116' i
18–20	**19** Meskó: SZENT IVÁN NAPJA 82' Péterffy Zs: Kalózok szeretője 8,5' anim.	**18.45** Bolla: AMO MAMA ÖRÖKSÉGE 95' (beta)	**19.15** Tari: A tündérek ajándéka 28' Pataki: Találkozás a végtelennel 54'	**18.15** Novák Emil: SOBRI 87 +Gyulai Líviusz: Az én kis vá
20–22	**21.00** Szomjas: VAGABOND 97'	**20.45** Felvidéki J.: VADKÖRTÉK — A tihanyi kincsvadászat 75' (beta)	**21.00** Ferenczi: A magyar buletin 80'	**20.15** Tóth Tamás: RINALDO +Molnár J.: Pirosvirágú nara
22–	**23.00** Bereczki: BOLONDOK ÉNEKE 108'	**23.00** Szomjas: VAGABOND 97'		**22.00** Fazekas: BOLDOG SZÜ

Február 1.

	BÉCSI KAPU	HŰVÖSVÖLGY	PASARÉ
10–12			**11.00** SZFE/3 73'
12–14	**12** Meskó: Szent Iván napja 82'; Péterffy Zs: Kalózok szeretője 8,5' (a)	**12.00** Szabó L.: AZ EMBER, AKI NAPPAL ALUDT 100' i	**12.30** SZFE/4 80'
14–16		**14.15** Pacskovszky: GYANÚ 75' (beta) i	**14.15** Bernáth: EINSTEIN MEGA SHOTGUN 75' (beta) i
16–18	**15.45** Bereczki: BOLONDOK ÉNEKE 108'	**16.00** K2; **17.30** K3	**16.00** Workshop: Jeles: Jelenetek egy parasztbibliából 30
18–20	**18.00** Fliegauf: RENGETEG 95'	**19.00** Fliegauf: RENGETEG 95'	**17.45** Felvidéki J.: VADKÖRTÉK — A tihanyi kincsvadász
20–22	**20.00** Sas Tamás: SZERELEMTŐL SÚJTVA 90'	**21.00** Vicsek: BOLYGÓTŰZ 100' (beta)	**19.30** Forgács: A püspök kertje Kj. 57' **21.00** Bolla: AMO MAMA ÖRÖKSÉGE 75' (beta)
22–	**22.00** Kardos—Szabó: TELITALÁLAT 100'	**23.00** Kardos—Szabó: TELITALÁLAT 100'	**23.00** Vicsek: BOLYGÓTŰZ 100' (beta)

Február 2.

	BÉCSI KAPU	HŰVÖSVÖLGY	
10–12			**11.00** SZFE/5 73'
12–14	**12.30** Bereményi: HÍDEMBER 145' i	**13.00** Grunwalsky: TÁNCALAK 71' + Kiss Iván: Fény és káosz 6' anim.	**13.00** SZFE/6 70
14–16	**15.30** Fonyó: NA VÉGRE, ITT A NYÁR! 97'	**14.45** K4 68'	**15.00** Schilling Á.: KŐ
16–18	**17.30** K1 55,5'	**16.45** K5 65'	
18–20	**19.00** Pacskovszky: A BOLDOGSÁG SZÍNE 90'	**18.00** Kardos—Szabó: TELITALÁLAT 100'	
20–22	**21.00** Dyga: TESÓ 86' + Rófusz: Tüzet szüntess! 8,2' anim.	**20.00** Hajdú: TAMARA (beta) 100'	**20.00** K2 63'; **21.30** K
22–	**23.00** Grunwalsky: TÁNCALAK 71' + Kiss Iván: Fény és káosz 6' anim.	**22.00** Pacskovszky: A BOLDOGSÁG SZÍNE 90'	**23.00** Hajdú: TAMARA

Február

	BÉCSI KAPU	HŰVÖSVÖLGY	PASA
10–12			
12–14			**12.00** SZFE/7 63'; **13.30** SZFE/8 69'
14–16	**14.30** Káel Csaba: BÁNK BÁN 116' i	**14.00** Hajdu: TAMARA 100'	
16–18		**16.15** András F.: A SZENT LŐRINC FOLYÓ LAZACAI 120'	
18–20	**19.15** Kálmánczhelyi—Végh: LIBIOMFI 90'	**18.45** Fazekas: BOLDOG SZÜLETÉSNAPOT! 99'	**19.15** K4 68'
20–22	**21.30** Schilling—Török—Bodó—Pálfi— Mundruczó: JÖTT EGY BUSZ… 100'	**21.00** Kálmánczhelyi—Végh: LIBIOMFI 90'	**21.00** K5 65'
22–		**23.00** Gothár: MAGYAR SZÉPSÉG 115'	**22.30** Schilling—Török—Bodó—Pálfi—

ramja a Mammut moziban

Január 29. szerda

	HŰVÖSVÖLGY	AQUINCUM	PASARÉT
10–12	**11.00** SZFE/1 60' i		
12–14	**12.30** SZFE/2 90' i	**13.15** Szekeres: Mami blue 55'	**12.45** Sólyom: André de Toth, a rendezők rendezője 50' i
14–16	**14.30** Edelényi: Egy igaz ember – A 88 (és ½) éves Illés György köszöntése 65' i	**14.30** Baróti: Jancsó forgat 50' i **15.45** M.Tóth: Animare necesse est 6x15'	**14.00** Fekete: Mozgókép — Simó Sándor emlékezete 40' Sólyom: Főszerepben: Fehér György (Széljegyzetek Casanovához) 32' i
16–18	**16.00** Péterffy: Namika 55' **17.15** Mérei: A hetedik szoba – Hova tűnt József Attila édesapja? 30' Xantus G.: Egy az isten 52'	**17.45** Gyarmathy: Táncrend 37' Vizi: A találkozás elkerülhetetlen 40'	**15.30** Németh G.: Világbajnok 22' Ocsenás: Pető András 52' **17.30** Siklósi: Menedéket adó váram 70'
18–20	**19.15** Janisch: Bozsik Yvette 26' Moharos: Mikor szolgának telik ideje 41'	**19.30** Kisfaludy: Gyömrői gyilkosságok 63'	**19.00** Almási: Az út vége 58'
20–22	**21.15** Kézdi-Kovács: Az a nap, a mienk 123'	**21.00** Szobolits: Sírsz Magyarországért, sírjál! I–II. 71'+ 70'	**20.30** Csillag: A megye árvái I–II. 209'

, csütörtök

PASARÉT	GELLÉRT	GÜLBABA	KISCELLI
ács: Az a nap, a mienk 123'			
: Sírsz Magyarországért, sírjál! I–II.			
i: Egyszer volt az Uránia ülőfalum, Budapest — A flaszter népe			
Schilling—Szalay: Csúnya betegség 0'			
ndérek ajándéka 28' ől egy új világot 54'	**18.00** Jancsó: KELJ FEL, KOMÁM, NE ALUDJÁL!		**18.00** Aydin Sayman—Ümit Cin Güven: A TITOK GYERMEKEI (török-magy.) 116' i
án: Mr. Vulkán 28' zésnek helye nincs 50'	**20.00** Jancsó: KELJ FEL, KOMÁM, NE ALUDJÁL!	**21.00** Novák Emil: SOBRI 87' +Gyulai Líviusz: Az én kis városom 6' (a)	**20.30** Miloslav Luther: SZÖKÉS BUDÁRA (szlovák—cseh—magy.) 138' i
Utolsó mentsvár 60'	**22.00** Tóth Tamás: RINALDO 83' + Molnár J.: Piros-virágú narancskék 5' (a)	**23.00** Tóth Tamás: RINALDO 83' + Molnár J.: Piros-virágú narancskék 5' (a)	

1., péntek

GELLÉRT	GÜLBABA	KISCELLI
Cin Güven: A TITOK GYERMEKEI (török-magy.)	**16.15** Novák Emil: SOBRI 87' +Gyulai Líviusz: Az én kis városom 6' (a)	**16.15** Fazekas: BOLDOG SZÜLETÉSNAPOT! 99'
'' rosom 6' anim.	**18.00** Miloslav Luther: SZÖKÉS BUDÁRA (szlovák—cseh—magy.) 138' i	**18.30** Szilágyi: A RÓZSA ÉNEKEI 109'
83' ncskék 5' anim.	**20.30** Szilágyi: A RÓZSA ÉNEKEI 109'	**20.30** Meskó: SZENT IVÁN NAPJA 82' Péterffy Zs: Kalózok szeretője 8,5' anim.
LETÉSNAPOT! 99'		

., szombat

T	GELLÉRT	GÜLBABA	KISCELLI
	14.00 Fazekas: BOLDOG SZÜLETÉSNAPOT! 99'		
' + Richly: Árgyélus királyfi 23' anim.	**16.15** Szilágyi: A Rózsa énekei 109'		
zat 75' (beta)	**18.30** Szomjas: VAGADOND 97'	**18.30** Bereczki: BOLONDOK ÉNEKE 108'	**19.30** Bereczki: BOLONDOK ÉNEKE 108'
	20.30 Fliegauf: RENGETEG 95'	**21.00** Sas Tamás: SZERELEMTŐL SÚJTVA 90'	
			22.00 Sas Tamás: SZERELEMTŐL SÚJTVA 90'

, vasárnap

PASARÉT	GELLÉRT	GÜLBABA
ZELLENSÉG 108' (beta) i		
		18.15 Grunwalsky: TÁNCALAK 71' + Kiss Iván: Fény és káosz 6' anim.
3 62,2'	**20.30** Pacskovszky: A BOLDOGSÁG SZÍNE 90'	**20.00** Kardos—Szabó: TELITALÁLAT 100'
(beta) 100'		**22.00** Dyga: TESÓ 86' + Rófusz: Tüzet szüntess! 8,2' anim

3., hétfő

RÉT	GELLÉRT	KISCELLI
	15.45 Dyga: TESÓ 86' + Rófusz: Tüzet szüntess! 8,2 anim.	
	17.45 András F.: A SZENT LŐRINC FOLYÓ LAZACAI 120'	**18.00** Kael Csaba: BÁNK BÁN 116' i
	20.15 Fonyó: NA VÉGRE, ITT A NYÁR! 97'	**20.30** Kael Csaba: BÁNK BÁN 116' i
Mundruczó: JÖTT EGY BUSZ… 100'	**22.15** Kálmánczhelyi—Végh: LIBIOMFI 90'	

A sors itt van körülöttünk

Koltai Lajost a világ legjobb operatőrei közt tartják számon. Több mint hatvan játékfilmet forgatott, húsz éve Szabó István munkatársa, tagja az amerikai operatőrök szövetségének, az amerikai filmakadémiának, többször jelölték Oscar-díjra. Jelenleg élete első rendezésére készül: a Nobel-díjas Kertész Imre Sorstalanság című regényét viszi filmre.

A tavalyi Filmszemlén bemutatott alkotások közül több díjazott film nemzetközi elismerésben is részesült. Mit gondol, az idei termés is ilyen sikeres lesz?

Az az igazság, hogy egyetlen filmet sem láttam még, aminek többek között az is az oka, hogy mindenki az utolsó pillanatban készül el a filmjével. A jövőben véget is akarunk ennek vetni, mert nem szerencsés, ha a végén derül ki, hogy még sincs kész két film, és borul a program. A kínálat mindenesetre nagyon gazdag lesz, rengeteg dokumentum- és kisjátékfilmet láthatunk majd, a nagyjátékfilm kategóriában pedig ott lesznek az újak, az elsőfilmesek, a középgeneráció, mint például Gothár Péter, és az olyan nagy öregek, mint Jancsó Miklós. A Szemletanács elnökeként nagy örömmel adom majd át az Életmű-díjakat is, mert csupa olyan ember kapja, akivel együtt dolgoztam, és mindenki messzemenőkig megérdemli.

Az utóbbi évek hányattatásai után a Millenáris Parkkal végre állandó otthonra talált a Magyar Filmszemle?

A Millenárissal egy teljesen új helyet próbálunk ki, most építjük ki a technikát, ha beválik, talán ott marad. Ha föl tudjuk öltöztetni a házat, akkor sokkal többen férnek be, mint például a Corvinba, ráadásul ott van mellette a Mammut mozi, úgyhogy jó otthona lehet a Szemlének.

Hogy állnak a Sorstalanság előkészületi munkálatai? A legutóbbi sajtóhírekben azt olvashattuk, hogy egy szőke fiút keres a főszerepre. Megtalálta már?

Nem találtuk még meg, de azt tisztázni szeretném, hogy a szőke félreértés, magam sem értem, hogyan került a köztudatba. Nincs ilyen kikötés, hiszen azt sem tudjuk, hogy Kertész Imrének milyen volt épp akkor a haja, és amúgy sem keresünk hasonlóságot. A mellékszerepekre

Fotó: Eisenmann J.

nagyon jó figurákat találtunk, tehetség is van bennük, sokan színházi háttérrel rendelkeznek. Most voltam Győrben, megnéztem egy előadás próbáját, amelyben hatvan gyerek játszik. Isteni volt őket látni, néhányukkal külön is elbeszélgettünk, digitális technikával rögzítettük az arcukat, amit meg lehet újra és újra nézni.

Először azonban a főszereplőt kell megtalálnunk, mert rá lehet építeni a várat, a házat. Ha a fiú megvan, akkor tudom a családot is megtalálni. Eddig száz gyereket láttam, egy párat nagyon őrzök magamban, a jövő héten is lesz egy nagy válogatás, de még nem mondhatok semmit. Nem zsenit keresünk, csak megfelelő embert.

Egy arcot, egy karaktert keres?

Van egy mintám, egy angol fiú egy angol filmből, az ő tekintetében van valami megelőlegezett felnőttség. Ezt keresem. Van a történetben egy jelenet, amikor két csoportra osztották az embereket, az egyiket jobbra, a másikat balra küldték, és ezzel el is dőlt a sorsuk. Ott hosszú éveket lehetett öregedni és bölcs korba lehetett jutni néhány perc alatt, teljesen függetlenül attól, hogy hány éves az ember. Azt a fiút keresem, akinek a tekintetében ezt elhiszem.

Operatőrre van már ötlete?

Igen, de nem mondom meg. Ez még a stábon belül is titok. Az biztos, hogy nem én leszek. Kevés ember jöhet szóba, van köztük magyar is, külföldi is.

Azt nyilatkozta, hogy kockáról kockára a fejében vannak a képek.

Ez így is van, jó esetben a rendezőnek mindig így kellene gondolkodnia. A magyar operatőröket azért becsülik meg világszerte, mert olyan filmeket is össze tudtak hozni, ami mondanivalójában gyenge volt, de vizuálisan megállt a lábán. Természetes, hogy a film jelenetei a fejemben vannak, hiszen vizuálisan gondolkodom. Éppen ezért olyan operatőrt keresek, aki közel áll hozzám, aki közvetíteni tudja azt a fajta, mondjuk, fényi gondolkodást, amit én képviselek.

A napokban mutatják be itthon a Császárok klubja című amerikai filmet, amelyet ön fotografált. A hollywoodi megbízásokat szakmunkának, pénzkeresetnek tekinti?

Amerikába annak idején a minőség vitt, mert valaki azt akarta látni a filmjében, amit a *Mephistó*-ban vagy a *Megáll az időben* látott. A minőséget akarták. Egyetlen kommersz filmet sem csináltam Amerikában. A *Megáll az idő*-t imádták a New Yorkiak, ez mindennek az alapja. 1983-ban, amikor Oscar-díjra jelöltek, és kinn voltam három hétig, az összes nagy sajtó eljött a szállodai szobámba interjút kérni. Akkoriban azt mondták, hogy egy magára valamit is adó filmes úgy csinál filmet, mint mi a *Megáll az idő*-ben. New Yorkban összesúgtak a hátam mögött, hogy itt a Koltai, itt a Koltai, ő csinálta azt a magyar filmet, és jöttek bemutatkozni, hogy elmondják, imádják a filmet. Michael Hofmann-nak, a *Császárok klubja* rendezőjének egyébként szintén alapfilmje a *Megáll az idő*. A film a tanárok felelősségéről szól, arról, hogy az iskola hogyan bocsát egy új generációt az útjára, és hogy lesz-e valaki, aki ebben a bonyolult világban el tudja vezetni Amerikát. Nagyon csendes film, nincs benne hangos jelenet, minden belül történik benne, egyszóval szép film, jó film.

Sokat dolgozik külföldön. Családos emberként hogyan tudta fenntartani ezt a kétlaki életet?

Sok ember kellett hozzá, elsősorban a feleségem, aki elviselte. Most már nagyok a gyerekeim, azonban időközben nagyapa lettem, úgyhogy a külföldi munkák alatt a lelkemben mindig az van, sokkal jobban, mint valaha volt, hogy haza, haza. Mindig a végére gondolok, arra, hogy milyen jó lesz otthon lenni. Régebben sokszor érkeztem haza karácsony napján, sőt olyan is előfordult, hogy nem tudtam hazajönni még karácsonyra sem. Az volt a legszörnyűbb, de ezt most már nem engedem meg magamnak.

Valahol azt nyilatkozta, hogy a rendezők első munkái általában saját történetüket mesélik el, és ha Kertész Imre nem kéri fel a Sorstalanság megrendezésére, akkor elsőként valószínűleg a saját történetét vitte volna filmre.

Egy filmje mindenkinek van, de csak egy. Mindenkinek van a családjában egy filmre való történet, ami nem biztos, hogy bárkit is érdekel, de attól még létezik. Én is jegyzetelek ugyan, főleg a külföldi nagy magányokban, sok minden eszembe is jutott, kérdés azonban, hogy elég érdekes figura vagyok-e ahhoz, hogy ez másokat is érdekeljen. De lehet, hogy inkább a nagyapámról kellene filmet csinálni, aki táncos-komikus volt egy budai színházban. Az volt a szerencsém, hogy a *Sorstalanság* azonnal nyakon csípett, úgy éreztem, magyarul még nem olvastam ilyen művet. Lehetne gondolkodni a sorson, valószínű, hogy akart tőlem valamit egy adott pillanatban, különben nem ismertetett volna meg Kertész Imrével, ő nem találta volna ki, hogy én legyek a rendezője, aztán jött a Nobel-díj, mondjam tovább? Úgy tűnik, a sors úgy akarja, hogy csináljam meg ezt a filmet, és én most a legkevésbé állnék ennek ellen. A sors itt van körülöttünk, valamit akar.

Tímár László

Százhúsz éve született Nagy Lajos

„Nehéz önéletrajzot írnom. Nem mintha érdektelen lenne az életem, de kevés olyant találok, amivel dicsekedni lehetne. Panaszkodni nem akarok. És mivel életrajzi adataim egyszerű felsorolása beválnék panasznak, azt hiszem, a legcélszerűbb, ha igen rövid leszek. Tehát: *Születtem 1883. február 5-én Apostagon,* Budapesten jártam minden iskolámat. Jogi tanulmányokat folytattam, eleinte ügyvédjelölt, később hivatalnok voltam, két esztendő óta csupán írással foglalkozom."

A harmincegy éves Nagy Lajos írta önmagáról ezeket a mondatokat 1914-ben, amikor Kabos Ede, Az Érdekes Újság Dekameronjának szerkesztője felkérte a korszak íróit, a magyar elbeszélés mestereit, hogy írásban, fényképpel, önéletrajzokban valljanak magukról. A rövid, csupán száraz tényeket közlő önéletrajz mondatai mögött — *beválnék panasznak* — keserű elhallgatást és zárkózottságot érezhetünk.

Nagy Lajos törvénytelen gyermek volt. Anyja, Nagy Júlia Budapesten volt cselédlány, később kosztosok, albérlők tartásával kereste kenyerét. Az Apostag melletti tanyán a szoba falán fekete keretben apró fénykép függött, egy református tiszteletes legkisebb fiát ábrázolta: gyermeke apját. Basa Lajos soha nem találkozott fiával, s nem hagyott rá egyebet, csak keresztnevét és a törvénytelen származás nyomasztó tudatát.

Hatéves koráig nagyszülei nevelték, az iskolakezdés idején anyja Pestre hozta. Az iskolában kiváló képességei révén sok dicséretet kapott, itt kevéssé érezte szegénységükből és törvénytelen státuszából fakadó hátrányát, mivel a gazdag diák is kapott rossz osztályzatot, ha gyengén felelt. Sportolt, és szépen rajzolt, de az igazi nagy szenvedélye a sakk volt. Sakkozni szinte mindenütt lehetett: asztalnál, padon, fejben is, de legkényelmesebben a kávéházban. Igazi megértő sakkpartnere a fiatal József Attila volt.

Mivel az írónak felnőtt korában sem volt még rendes lakása, a kávéházi márványasztalon születtek elbeszélései. Felsorolni is hosszú lenne, hány helyen lakott, és milyen rossz lakásokban, néha barátoknál meghúzva magát. Első írása a Népszavában jelent meg 1907-ben, később a Nyugat és más korabeli lapok közölték elbeszéléseit. A novellák, kisregények hangvétele szinte kivétel nélkül mindig keserű, és legfőbb erejük a finom lélekrajz és a jellemek pontos ábrázolása volt. *Egy nap a Grün-irodán, Az asszony, a szeretője és a férje, Bérház, Az Andrássy út, Budapest Nagykávéház* — hogy csak legismertebb műveit említsük. A pályája delelőjére érkező író sorsának alakulását a későbbiekben erősen befolyásolta házassága. A határozott asszony, Szegedi Boris viszonylag kiegyensúlyozott, polgári életformát teremtett az otthontalan író számára, és munkára serkentette. 1934-ben jelent meg a *Kiskunhalom* című szociográfiája, amely a szülőföld, Apostag tablója volt, de az 1930-as évek magyar társadalmának tükörképe is. A mű igazi sikert hozott szerzőjének, másodszor is megkapta a kor egyik legrangosabb irodalmi elismerését, a Baumgarten-díjat. József Attila, aki szinte apjaként tisztelte az írót, így írt a könyvről: „Drága Lajos! Kölcsönkaptam a Kiskunhalmot, egy szuszra olvastam végig. Remekmű ez, barátom! Több mint filozófia és több mint egy költemény, egy pillanatra színtelenné teszi versirodalmunkat."

Nagy Lajos a II. világháború kitörésének előestéjén — félve az elhallgattatástól — 1940-ben könyvesboltot, illetve kölcsönzőt nyitott a Nagymező utcában. Az üzlet kevés jövedelmet hozott, de sok kellemes baráti beszélgetésnek nyújtott kellemes helyet. De a háború közbeszólt.

Feleségével egy ideig Apostagon bújkált rokonoknál. Később visszajönnek Pestre, és az ostrom idején egy pesti ház pincéjében írja *Pincenaplóját.*

1945 után megbecsült író lett. Igazi otthonra talált Pasaréten, a Házmán utca 10-ben. De hiányzott neki a város nyüzsgése és a kávéházak. „Hiszen, ha volna a túlsó oldalon egy kávéház, s annak ablakán kinéznék, azt mondanám: hála Istennek, milyen szép kertes házam van" — mondta barátainak. A nyugodt, szép környezet újabb művek írására ösztönözte. A kritikák hangja elismerő volt, a korabeli magyar próza legnagyobbjaként tartották számon. 1948-ban az elsők között kapott Kossuth-díjat. Később megjelent önéletrajzának első kötete — *A lázadó ember* —, amely hű korrajz az író életét felölelő évekről. De korábbi betegségei: szív- és tüdőasztmája, vesebetegsége elemésztették erejét.

1954. október 28-án hunyt el az örök lázadó, a kérlelhetetlen moralista, híradója minden hazugságnak. A Házmán utcai ház falán emléktábla hirdeti Nagy Lajos írói hitvallását: „Nemcsak művészkedni akartam, hanem küzdeni a társadalom igazságtalansága ellen."

dr. Justyák Jánosné

Fotók: archív

Emlékkönyvek egykor és ma

Hosszú tanári pályámra visszagondolva eszembe jutottak leánytanítványaim emlékkönyvei. Az ötvenes és hatvanas években még dívott az a szokás, hogy a lányok szüleiktől vagy nagyszüleiktől kemény kötésű emlékkönyvet kaptak ajándékba, sokan olyat, amelyet lakattal lehetett lezárni. Ebbe a szülők és a nagyszülők néhány kedves sort írtak, később a lányok megkérték barátnőiket és osztálytársaikat, egy-egy tanárukat is, hogy írjanak emlékül a könyvükbe.

Érdemes lapozgatni ezekben a régi könyvecskékben. Feltűnő, hogy sok rajz van a kis versikék díszítésére, rózsák, nefelejcsek, árvácskák vagy galambok, vidám, pufók arcú ámorok keretezik a szöveget. A felnőttek írásai komolyak, a diáktársaké igen gyakran a jövendőbelire céloznak, nemegyszer humoros sorokkal fejezik ki magukat. Ezekből — talán a „tiszta" rímek miatt — még a mai nap is emlékszem a következőkre:

Előbb tanulj meg szitálni lisztet,
Aztán szeretni katonatisztet!

vagy:

Kisleány! Szeresd az egyszeregyet,
Később is szeress, de csak egyszer egyet!

vagy:

Aki téged jobban szeret,
Írjon nevem alá nevet!

Nagyanyáink idejében még minden valamirevaló ifjú hölgynek volt emlékkönyve, és a nevezetes embereket, írókat, művészeket valósággal megostromolták, hogy írjanak bele. Nálunk Magyarországon főleg a biedermeyer-korban divatozott ez a szokás, a XIX. század költőitől sok ilyen emlékvers maradt fenn. Az egyik legszebbet, mely így kezdődik, Petőfi írta Szendrey Júliának:

Senki sem szól így a fellegekhez:
Napkeletre vándoroljatok, mert
Napkelet a szép hajnal hazája,
Ki rózsákat mosolyog reátok…
(Sz. J. kisasszony
emlékkönyvébe)

Az emlékkönyvek ideje mára már lejárt, helyét szórványosan az autogramgyűjtemények és több esetben a vendégkönyvek vették át.

Tanárságom idejében sokszor rendeztem író-olvasó találkozót. Egyik ilyen alkalommal Tamási Áront hívtam meg 1955 szeptember 29-én a Szabó Ervin könyvtár helyiségébe, ahol az író a Hazai tükör című kisregényéről beszélt. Emlékkönyvünkbe Tamási leírta beszédének vázlatát, majd hozzátette: „A Szabó Ervin könyvtár könyvtáros tisztviselőnője előadás után egy 150 forintos nyugtát akart honorárium gyanánt aláíratni velem. Én ezt visszautasítottam, mondván: Ha fontos az ügy, ingyen is tartok előadást, de 150 forintért nem. Vegyenek rajta inkább Tamási-könyveket, s tegyék be a könyvtárba."

Befejezésül csak azokról a költőkről, írókról szeretnék szólni, akik kerületünkben éltek, és akiket meglátogattunk vagy meghívtunk iskolánkhoz. Íme a névsor: Dutka Ákos, Illyés Gyula, Jobbágy Károly, Képes Géza, Kolozsvári Grandpierre Emil, Örkény István, Passuth László, Rónay György, Weöres Sándor. Hadd említsek meg néhányat az emlékkönyvi beírásokból! Dutka Ákos — Ady Endre kortársa — beírta a Ki voltam én? című versét. Jobbágy Károly pedagógus költő hosszú versében többek között ezt írta: „Nem lehet itt megöregedni ebben az ifjúság-patakban." Utolsó idézetként álljon itt a 74 éves Juhász Ferenc intelme az ifjúsághoz: „Legyenek a magyar költészet szeretve-tisztelői."

Székely Imre

Emléktábláink 45.
Járjunk nyitott szemmel!

A Keleti Károly utca 29/a számú házon több emléktábla is található. Régebben írtunk már Komor András költő-, író - és kritikusról, Komor Marcell műépítészről.

Az U alakú épület középső részén egy emléktáblán a következő sorok olvashatók:

E házban élt évtizedeken át
dr. Sós Aladár építőművész
(1887–1975)
és leánya
dr. Sós Júlia tanár
(1923–1988).
Fővárosi Önkormányzat
1993

Az építész Sós Aladár a MÁV tervezési osztályának főmérnöke volt, majd önálló tervezőként dolgozott. Sok épületet tervezett, villákat, bérházakat, gyógyintézeteket, kastélyokat, gyáréptileteket. — A svábhegyi szanatóriumnak, a Frankel Leó úti izraelita hitközség székházának és bérházának terveit Jakab Dezsővel együtt készítette el. Az Országos Társadalombiztosító Intézet (Fiumei úti OTI-palota) 18 emeletes tornyát Komor Marcellal és Jakab Dezsővel együtt tervezték.

1932-től Sós Aladár egyedül dolgozott, tevpályázatokon és nemzetközi pályázatokon díjakat nyert. 1945 után városrendezési kérdésekkel is foglalkozott. Szakirodalmi munkássága is jelentős; közgazdasági és esztétikai tanulmányai folyóiratokban jelentek meg.

Örülni lehet, hogy az emléktáblán leányának, Sós Júliának a neve is szerepel. Ezzel olyan ritka alkalmat üdvözölhetünk, amikor a jövő nemzedék nevelőjének, pedagógusnak állítottak emléket.

Székely Imre

A Mecsek

Félreértés ne essék, e kis emlékezés krónikása nem a hazánk délnyugati részén elterülő neves hegységről, hanem a Margit körút és Kis Rókus utca sarkán hajdan népszerű cukrászda-eszpresszóról mesél — a teljesség igénye nélkül.

A II. világháború utáni években született létesítmény délelőtt saját készítésű, ízletes friss süteményekkel, tölcséres és pohárban felszolgált fagylalttal vonzotta közönségét. Nagy sürgés-forgás volt vasár- és ünnepnapok délelőttjén, ha a kényelmesebb vagy túlságosan elfoglalt háziasszony, megtakarítva az otthoni sütés fáradalmait, tetszetős küllemű, jó minőségű és viszonylag elfogadható árú Mecsek-süteményt kívánt az ünnepi asztalra tenni. Népszerű volt a dekára kimért kőkemény tejszínhab is, mellyel ki lehetett váltani az otthon, üstben, kézi habverővel kilötykölt, olykor savanykás — már több napot hűtés nélkül megélt — tejszín nem egyszer hiábavaló, izomerősítő készítését.

A Mecsek délután is látogatott volt. Barátok, ismerősök ültek le csevegni, két órát is elbeszélgetve, az élet örömeiről és bánatairól egy-egy *szimpla* vagy *dupla* kortyolgatása közben. A kávét a pultnál, állva is el lehetett fogyasztania a sietős vendégnek. De kávé és kávé között milyen nagy a különbség! Ha a blokk alá egy forintost tett a nedűt élvezni kívánó vásárló, a rejtett borravalóval kiválthatott egy mosolyt a kávéfőző nőből, mi több, zacc helyett valódi kávéhoz juthatott.

A kora esti órákban rendszeresen megjelent egy fiatalos kinézetű, a kor puritán szokásaitól eltérően lényegesen erősebben sminkelt hölgy, aki kávéja mellett buzgón írogatott. Mivel az ötvenes években a női bájak nyílt kínálgatása büntetendő cselekmény volt, ki gondolta volna, hogy a feltehetően tudományos tevékenységet űző hölgynek — aki írás közben sűrűn fel-felpillantgatott, szemrevételezve az éppen betoppanó, vagy már hosszabb ideje egyedül ücsörgő férfiakat — ez volt a „vadászterülete".

Este a szolid cukrászda átalakult. A cukrászsütemények ekkorra már elfogytak, és megjelent a sós teasütemény. Felcsendült a közkedvelt, ám kizárólag magyar slágerekből álló zeneszó. Egy időben Szabó Miklós operaénekes ült a zongora mellé, és a magyar dalok közé becsempészte néhány nyugati örökzöld magyarított változatát is, kellemes énekhangjával állandó törzsközönséget teremtve a cukrászdának.

Képeink illusztrációk

Kávét este már senki sem fogyasztott, előtérbe kerültek a röviditalok, melyek választéka mai szemmel nézve meglehetősen egysíkú volt. Kétféle konyakot kínáltak a vendégeknek, egy olcsóbbat, és egy minőségit a jómódúbbak számára. Likőröket, melyek legolcsóbb fajtája a kevert volt, a külföldi hangzású cherry-brandyt, mely meggylikőr és konyak vegyítése volt, és rumot a kemény legények számára.

A szerelmesek az esti órákban randevúzgattak, sűrűn lehetett látni összebújt gerlepárokat, de lehetőség volt egy kis andalító vagy éppen vérpezsdítő táncra is, mely közben a fent említett hölgy is elkelt. Nem volt szokás, de előfordult, hogy idegenek is felkérték a magányos hölgyeket néhány fordulóra. Megjelentek az éjszaka akkoriban nevezetes alakjai: a feketéző, ami a nem éppen tiszta kereskedelmi ügyleteket folytató személy elnevezése volt — ma ügyeskezű üzletembernek mondják —, néhány vastag pénztárcájú, ám fegyelmezetlen sportoló, a kmk-sok (közveszélyes munkakerülők) és néhány bátor, nyíltan ledér nő.

Ezért az esti órákban olykor előforduló rendőrségi igazoltatás és a várt eredmény lebonyolításának eszköze, a rabszállító kocsi is szerényen elrejtőzött valahol. Ajánlatos volt a személyi igazolványt mindig kéznél tartani, melyben, ha csak címszavakban is, de benne volt a rövidke önéletrajz. A hivatalos személyek különösen a munkahelyrovatot böngészgették előszeretettel, melyből ki tudták olvasni a gyanús foglalkozásokat. Mai szemmel nézve ezek a nemkívánatos elemek egy szigorú szerzetesrend tagjai lehetnének — már ami az erkölcsi nívót illeti.

A későbbi lazuló években a Mecsek is arculatot váltott; a köznép szolid cukrászdája helyett inkább éjjeli mulatóvá alakult. Hosszú ideig tartó zárva tartás, renoválás után a régi Mecsek helyén jelenleg a Senator kávéház és játékterem működik.

Vargáné Toldi Sarolta

A FŐVINFORM jelenti

A Normafához vezető **Eötvös utat** — amennyiben a sípályákhoz közeli parkolók megtelnek — lezárják a Víztoronynál, ezért tanácsos **21-es autóbusszal** utazni a Moszkva térről.

A **Libegő** 9.30–16 óráig jár.

A **Budakeszi úton** vízvezetéket javítanak a Szilágyi Erzsébet fasori csomópont előtt, a Moszkva tér irányában a **22-es és 158-as buszokat** a szervizútra terelik. A **Fehérvári út — Bocskai út kereszteződésének** átépítése miatt a Petőfi híd irányából nem kanyarodhatnak be balra a Fehérvári útra és a Bercsényi utcánál a Baranyai tér felé. A Fehérvári úton a Bocskai út és a Móricz Zsigmond körtér között továbbra is csak a BKV járművei közlekedhetnek. A **Lánchíd utcában** a Clark Ádám tér és a Szarvas tér között a híd felé vezető oldalt lezárták. A **Pagony utcát** egyirányúsították lefelé a Nárcisz utcától a Németvölgyi útig. A **Csaba utcában** a Bíró utcától a Városmajor utcáig a lefelé vezető oldalon végleg tilos megállni, az ellenkező irányban részben a járdára felállva várakozhatnak. A **Városmajor utcában** a Diós ároknál és a Határőr utcánál új jelzőlámpák működnek. A **Németvölgyi út, Stromfeld Aurél út, Orbánhegyi út, Fodor utca, Tornaalja utca, Bürök utca** által határolt területen belül kialakították a *30-as övezetet.*

A Belvárosban a **Reáltanoda utcát** a Szép utcától a Magyar utcáig ideiglenesen egyirányúsították. A **Királyi Pál utcát** a Szerb utcánál, a **Hercegprímás utcát** a József Attila utca és a Szent István tér között lezárták.

A **Kőbányai úton** a Könyves Kálmán körút és a Mázsa utca között irányonként egy sávban közlekedhetnek. A **Pongrác úton** a Kőbányai úttól a Kerepesi út irányába sávelhúzásra számítsanak. Rákospalotán a **Tóth István utcában** nem lehet közlekedni a Rákos út és az M3-as autópálya fővárosi szakasza között.

Rosta Marian

A kerületi Duna-part

A Lukács fürdő egykori Nagyszállója

Mielőtt utánanéztem volna, sokáig furdalt a kíváncsiság, mi lehet e mögött a fák mögé bújó, hatalmas palotahomlokzat mögött. Az efféle monumentális, szimmetrikus architektúrájú, Dunára néző épületeket, mint a parlamentet, a várat, a műegyetemet vagy a közgazdasági egyetemet mindenki ismeri, ez a Margitszigettel szemközti épület viszont valahogy kiesett a köztudatból, pedig egy kis tájékozódóképesség birtokában kitalálhatjuk, ez a ház nem más, mint a Lukács fürdő épületegyüttesének Duna-parti oldala.

Sokat hallani mostanában a főváros fejlesztési koncepciójáról, koncepciótlanságáról, arról, hogyan tud majd versenyre kelni az európai nagyvárosokkal, képes lesz-e önálló arculatot építeni magának. A városfejlesztő szakemberek néha mintha megfeledkeznének arról, hogy a természet már évmilliókkal ezelőtt kijelölt nekünk egy olyan szakterületet, ahol nem ér a nyomunkba még Párizs vagy Los Angeles sem. A termálforrásokra gondolok, amelyek nem valami szerencsés véletlen folytán fakadnak ilyen nagy számban a főváros területén, hanem éppen hogy a források miatt alapították elődeink itt a várost. Budapest — fürdőváros, ezt már száz éve kitalálták, és abban az időben sok pénzt is fektettek ebbe a nagyszabású tervbe, — de mi a helyzet ma? A fürdők állami tulajdonban, de fővárosi kezelésben vannak, így pedig nem lehet fejleszteni, a fürdőváros építése a XXI. században a medencék újracsempézésével folytatódik.

A történelem folyamán sokféle tulajdonosa volt a budai fürdőknek, a törökkor után — csakúgy, mint ma — a kincstár alá tartoztak, majd I. Lipót, aki az országot visszacsatolta Európához, privatizálta őket. A Rác és Király fürdőt legjobb embereinek, a Rudas fürdőt Buda városának ajándékozta, a Császár fürdőt eladta. A Lukács fürdő forrásai egy lőpormalmot hajtottak, ezért csak 1884-ben értékesítették — Palotai Fülöp vette meg, aki zseniális üzletember lehetett, mert tíz évvel később részvénytársasággá alakította vállalkozását, és nagyszabású építkezésbe fogott.

A nemzetközi szinten is elismertséget hozó beruházás éppen e cikk tárgyát képező épület megalkotása volt. Abban az időben a közlekedés és az elszállásolás nehézségei miatt a fürdőkúra csak nyáron volt divat, pedig a részvénytársaság orvosai kimutatták, hogy az ízületi megbetegedések, köszvény, reuma, isiász sikeresebben lennének kezelhetőek a téli hónapok alatt. Olyan fürdőkomplexum építését javasolták, amelyben fedett összeköttetés létesül a medencék és a betegszobák között. A megfelelő tőke és az innovatív üzleti terv mellé mérnöki lelemény is társult, így sikerült megvalósítani a teljes épületegyüttes központi fűtését, méghozzá a hőforrások forró vizét használó gőzfűtéssel.

A parkra néző, hatalmas, eklektikus épület lett a fürdő Nagyszállója, északi oldali szomszédját pedig Thermál szállónak nevezték el, most egyforma sárgára vannak kifestve, ezért elsőre nehéz észrevenni, hogy különböző épületek. A két, mai értelemben is modernnek mondható szálloda összesen nyolcvan szobával rendelkezett, ezek mind a Dunára néztek, fel voltak szerelve telefonkészülékkel és villanyvilágítással. A Nagyszállóban lift is üzemelt, itt volt az étterem, de volt kávéház, társalgó, könyvtár és még mosoda is.

Egy századforduló korabeli fényképen látható, hogy a folyó felőli park egyáltalán nem volt olyan kihalt és lehangoló, mint ma, a szálló előtt kerti asztalok — legalább száz darab — várták a vendégeket, csokornyakkendős pincérek forgolódtak, szakasztott úgy, mint a francia impresszionisták képein. Hátul zenepavilon állt, kicsit távolabb, a Duna felé egy másik pavilon *cukrászda* felirattal, a mai háznagyságú platánok még facsemeték voltak ebben az időben. Persze, akkor még el lehetett sétálni akár egészen a folyóig is, a forgalom nem itt, hanem a mai Frankel Leó úton haladt.

Fotók: Eisenmann J.

A háború után kórház lett a szállodákból, az Országos Reumatológiai és Fizioterápiás Intézet reumatológiai és rehabilitációs osztályai költöztek ide. A Nagyszálló architektúrája valamelyest megváltozott, kevesebb lett a cirkalmas díszítés, a tetőzet csillogó fémlemez burkolata helyett szürke palát tettek fel, a központi, kupolás rész korintoszi féloszlopai közé még egy emeletet toldottak, az erkélyt tartó atlaszok eltűntek. A földszinthez csúnya toldalékot ragasztottak, éppen a legszembetűnőbb helyen, középen. Jelenleg az egész épület katasztrofális állapotban van, az esővíz végigcsurog az egész főhomlokzaton, nyomában málladozik a vakolat, szakadnak a tagozatok.

Aki nem látja, mennyire le van robbanva ez az épület, azt gondolhatja, üdvözlendő dolog, ha egy luxusszállodából az ingyenes orvosi ellátás keretében működő kórház lesz. Akiket itt kezelnek, talán elégedettek, de a város, amely maga is sokat változott azóta, mindenképpen veszített. A Lukács fürdő 1905-ben kiadott ismertetője alkalmat adhat egy kicsit elgondolkozni, előrébb jutottak-e a dolgok itt a Lukács háza táján, és egyáltalán Budapesten:

„A Szt. Lukácsfürdő a magyar főváros belterületén feküdvén, azon kivételes és irigylendő helyzetben van, hogy vendégei egy világváros változatos és a legmagasabb igényeket kielégítő szórakozásaiban részesülhetnek. A Duna és a budai hegyek közt elterülve, klimája, levegőjének tisztasága és üdeségére nézve vetélkedik akármelyik fürdőhellyel és amellett valódi nagyvárosi jelleggel bír. A fürdőből, melynek Zsigmond-utcai oldalán a villamos közuti vasút közlekedik, a dunai parkjában pedig a helyi gőzhajók kötnek ki, néhány perc alatt érhetők el fővárosunk nevezetességei és látványosságai, melyek a szórakozásra és időtöltésre bő alkalmat nyújtanak mindazoknak, kiket állapotuk nem köt a szobához."

Sallós Csaba

Irodalom: Dr. Bossányi Béla: Szt. Lukácsfürdő, Budapest Gyógyfürdői és fürdői — Panoráma

Önfelszabadítás

Ezzel a címmel indít tanfolyamot a Humanista Mozgalom azok számára, akik fontosnak érzik, hogy személyes életükben és környezetükben pozitív változást indítsanak el. A tanfolyamon olyan eszközöket sajátíthatnak el, melyek segítenek jobban megismerni, megérteni önmagunkat és másokat. Azok jelentkezését várják, akik vállalják, hogy a tanfolyam elvégzése után mindazt, amit kaptak, átadják másoknak, és így újabb humanista csoportokat hoznak létre. Témák: relaxáció, önismeret. Telefon: Kocsis Gergő (06 20) 460-9271.

Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetsége

December 2-án megalakult a Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetsége (PPKSZ). A hagyományosan erős polgári-nemzeti táborral rendelkező II. kerületben az országos átlagot meghaladó számban alakultak polgári körök a tavalyi évben. A máriaremetei Cserkészházban (Hímes u. 3.) szervezett találkozókon az érdeklődők meghívott vendégek közéleti kérdésekről tartott előadásait hallgathatták meg. A résztvevő polgári körök létszáma folyamatoson nőtt, a 2002. november 4-i közgyűlés elhatározta a szövetség megalakítását, és négytagú szervezőcsoportot választott. A gyors információáramlást elősegítendő létrejött egy polgárikörös helyi internetes levelezőlista is.

A december 2-i alakuló ülésen részt vett *Bánffy György* Kossuth-díjas színművész, akit tiszteletbeli elnöknek választottak, illetve *dr. Balsai István,* a II. kerület országgyűlési képviselője. Az eddigi szervezői munkát végzők az alakuló ülésen lemondtak, tevékenységüket egy öttagú választott vezetőség vette át. A PPKSZ jogilag még nem egyesületi formában működik, bár ha erre a jövőben igény mutatkozik, akkor annak sem lesz akadálya. A tevékenységet és a célkitűzéseket részletező alapszabályt és alapító okiratot már elfogadták.

A Cserkészházban havi rendszerességgel rendeznek találkozót, melyen — egyéb meghívottak mellett — állandó résztvevő Bánffy György és dr. Balsai István.

A dologi kiadásokat (pl. terembérlést) a csatlakozó polgári körök — anyagi helyzetük által megengedett mértékű — hozzájárulásával fedezi a szövetség, de más bevételekre, adományokra is számít. Az „aktív" polgári körök is megtalálják itt a helyüket, hiszen közéleti, kulturális munkájukat a PPKSZ segítségével hatékonyabban és nagyobb nyilvánosságot kapva tudják végezni. A tapasztalatcsere és egymás megismerése érdekében minden összejövetel alkalmával bemutatkozik egy-egy tevékeny kör. (Januárban a Vörösmarty Mihály Polgári Kör ismertette munkáját, például a hűvösvölgyi végállomáson rendezett sikeres szemétgyűjtési akciójukat.)

Az említetteken túl alakult tizenöt — különböző témában dolgozó — munkacsoport is, melyek tevékenységében önkéntes alapon vehetnek részt a körök tagjai. Ezek a munkacsoportok az önkormányzati munkát is segíteni akarják. Az EU-csatlakozással kapcsolatos tájékoztatásra folyamatosan előadásokat szerveznek.

A szövetség következő közgyűlése *február 3-án* este 7 órakor lesz. *Február 14-én* 18.30-tól pedig a Petőfi Művelődési Központban nyilvános EU-est lesz, amelynek előadója *dr. Surján László.*

K. K.

Egy százalék

A 1998-ban közhasznúvá minősített **Budai Gyermekkórházért Alapítvány** továbbra is várja a személyi jövedelemadó 1%-át. A korábbi évek gyakorlatának megfelelően az adományokat a gyermekellátás műszereire és a beteg gyermekek körülményeinek javítására fordítják. Adószámuk: 18041772-1-41.

Kerületi kórusok a Zeneakadémián

A református énekeskönyvből hangzott el válogatás 2003. január 12-én a Zeneakadémián. Az énekesek megtöltötték a Zeneakadémia színpadát, és a zenei dramaturgia megfelelő pillanataiban a karmesterek a hallgatóságot is bekapcsolták az éneklésbe. A részt vevő hat kórus között fellépett a Baár—Madas Református Gimnázium énekkara és a pasaréti Palló Imre Énekkar, a vezénylő karmesterek *Cseri Zsófia* és *Arany János* voltak. Az előadók nem akarták a tömegéneklésre szánt énekek karakterét megváltoztatni. A gyülekezeti énekek nemesen és egyszerűen csendültek fel a kiváló énekesek és karmesterek tolmácsolásában.

Az egyes énekeket *Pálúr János* kiváló improvizációi kötötték össze, bemutatva a Zeneakadémia orgonájának gazdagságát. A hangversenyen cédéfelvétel készült, így azok is részesülhetnek majd a hangverseny zenei élményében, akik nem lehettek ott a különleges zenei eseményen.

Tervek a Millenárison

— Azt szeretnénk, hogy a Millenáris Park ne a belpolitika tárgya legyen, hanem aminek eredetileg tervezték, a kultúra színhelye — mondta *Derdák András,* a Millenáris művészeti igazgatója a január 9-én tartott sajtóbeszélgetés alkalmával.

A park költségvetése az idei évre egymilliárd forint, ami az eddigieknél szorosabb gazdálkodás mellett tartható. Így szponzorokat és magánszemélyeket is be kívánnak vonni a következő nagykiállítás anyagi hátterének biztosításába, amely 2004 őszén nyílik; témája: hogy élünk húsz év múlva?

Derdák András a tervek közül kiemelte az idén március 23 — április 23. között megrendezendő Eisemann Mihály-kiállítást, az európai szamizdat történetéből a teljes kelet-európai gyűjtemény bemutatását, március 20. és április 20. között a British Councillal közösen rendezendő DNS-lánc-kiállítást, a Zsolnay-gyár épületkerámiáit bemutató tárlatot.

A művészeti igazgató bejelentette azt is, hogy a Filmszemlét három éven keresztül itt fogják rendezni. Elmondta azt is, hogy a Millenáris legkellemesebb része nyáron a park, ami utcaszínházi előadásoknak fog helyt adni.

A tervek szerint a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár budai főkönyvtára is itt kap helyet. A könyvtár a XXI. századnak megfelelően számítógéppel, multimédiával felszerelve várja majd az olvasókat.

sa

Kisgazda jövő

Az FKgP II. kerületi szervezete Kisgazda jövő címmel vitaestet rendez *Réti Miklós* országos elnök, és az Országgyűlésben jelenleg is mandátummal rendelkező kisgazda képviselők, *Balogh Gyula, Balogh József, Czira-Szabolcs, Fenyvesi Máté, Kékkői Zoltán, Lengyel János, Simon Miklós, Szentgyörgyvölgyi Péter, Tóth Imre, Turi-Kovács Béla* és *Vincze László* részvételével *február 12-én 17–20 óra* között a párt II. kerületi helyiségében: II., Bem rakpart 51., mfszt.

A rendezvényre várják a kerület polgárait; mindazokat, akik a párt megújulásának részesei kívánnak lenni.

A bazárról

A Pasaréti Polgárok Köre tizedik alkalommal rendezte meg a karácsonyi jótékonysági bazárt a Kájoni ferences házban. A bevételből elsősorban a körzetben lakó idős kisnyugdíjasokat és a nagycsaládosokat tudtuk öt-ötezer forinttal megajándékozni. Kétszer fordult a johanniták autója a megmaradt ruhaneművel, könyvvel, játékkal, hogy az Alföldön működő családsegítő szolgálatokhoz és a határon túlra eljusson mindaz, amit a pasarétiek összegyűjtöttek. Az Üdvhadsereg járművének tartalmát pedig a hajléktalanok között osztották szét.

Blazejovsky Rudolfné

Ünnepi növények ünnepek után

A karácsonyi ünnepek, jeles névnapok alkalmából sokaknak szereztek örömet cserepes dísznövényekkel, melyek gondozása némi gonddal is jár, ha eredeti szépségükben akarjuk minél tovább tartani őket. A közismertebb fajok nevükben is utalnak a téli ünnepekre.

Már novemberben megjelenik a virágboltokban a Mexikóból származó *mikulásvirág.* Hazájában 3–4 méteres cserjévé nő, díszítőértékét nem a virágzata, hanem színes — piros, rózsaszín, fehér — fellevelei adják. Mivel rövidnappalos növény — 12 óránál rövidebb megvilágítás mellett hajtja ki színes felleveleit —, főképp Erzsébet-, Katalin-napra, mikulásra és karácsonyra időzítik a virágzását. Világos, 18–20 fokos helyiségben neveljük, s ha talaját állandóan nyirkosan tartjuk, akár márciusig is virítani fog. Ne használjunk öntözéshez friss csapvizet, mert gyökerei könnyen megfázhatnak, s ennek következtében lombját hullajtja, s hamarosan elpusztul. A rendszertelen öntözés pedig a levelek sodródását okozhatja. A fellevelek elhullása után csökkentsük felére az öntözések számát, így a zöld leveleit is ledobja, majd a lombtalan szárat vágjuk vissza körülbelül 15 centiméterre. Május közepéig hagyjuk pihenni, ilyenkor elég, ha földjét kéthetente megnedvesítjük. Május közepén ültessük laza szerkezetű, friss, tápanyagokban gazdag virágföldbe. Átültetés után öntözzük rendszeresen, az első levelek megjelenése után tápoldatozhatjuk is. Aki teheti, a nyári hónapokban nevelje a szabadban, félárnyékos helyen. Ősszel még a hűvösebb éjszakák beköszönése előtt vigyük vissza eredeti helyére. December elejére várhatjuk az első színes fellevelek megjelenését.

A mikulásvirághoz hasonló fejlődési ciklusa van a szintén közkedvelt *karácsonyi kaktusznak,* de nevelése nagyobb figyelmet igényel. Szintén a karácsonyi időszakban nyílnak tömegesen megjelenő piros, ritkábban fehér virágai. Újabban lila virágú fajtájával is egyre gyakrabban találkozhatunk. Hőmérséklet és fény iránti igénye is hasonló a mikulásvirágéhoz. Ha jól gondozzuk, február elejéig virágozni fog. A virágzás ideje alatt folyamatosan, kis vízadagokkal tartsuk nyirkosan a földjét. Miután elvirágzott, pihenésre lesz szüksége, a nyugalmi időszakban tartsuk világos, de hűvösebb helyen, körülbelül 10–15 fokon. Ekkor öntözni csak akkor kell — pár csepp vízzel —, ha felülete ráncosodni kezd. Áprilistól nyár elejéig újból öntözzük rendszeresen, tápoldatozhatjuk is. Nyáron tartsuk szabadban, meleg, félárnyékos helyen, öntözni nem kell, a természetes csapadék elég neki. Kihelyezés előtt ültessük át friss — készen kapható — kaktuszföldbe. A mikulásvirággal egyidőben vigyük vissza helyére. Ezután már ne mozgassuk, mert akadályozzuk a virágok kialakulását. A mozgatási tilalom vonatkozik a virágzás egész időszakára, mert különben lerúgja virágait. Ha biztos és bőséges virágzást szeretnénk, az ősz folyamán nyolc hétig napi tíz órát tartsuk sötétben (takarjuk fekete fóliával, vagy tegyünk rá kartondobozt), hogy a virágbimbók kifejlődhessenek. Ha a sötétítést jól időzítettük, karácsonyra újból kihajtja apró, gyertyalánghoz hasonló virágait.

A mikulásvirág és a karácsonyi kaktusz kártevői ellen a lakásban a következő szerekkel lehet védekezni: a Bio-Sekt spray a szívogató kártevők (levéltetvek, molytetű, pajzstetvek, tripsz) ellen, a Plant-pin lapok az atkák és a levéltetvek ellen, a Vapo aerozol a molytetű és a levéltetvek, a Fito-Dueci aerozol a pajzstetvek ellen hatékony. Fontos a növények rendszeres figyelése, már egy-két kártevő megjelenésekor kezdjük meg a védekezést a megfelelő szerrel.

Régóta ismert és tisztelt növény a *krisztusgyökér,* másik nevén *fekete hunyor.* Az ókori görögök gyógynövényként — téboly ellen — használták. Szintén a karácsonyi ünnepek előtt jelenik meg a virágüzletekben. Így az ünnepi asztal méltó dísze lehet ez a 20–30 centiméteresre növő évelő növény, amely dúsan ontja apró, fehér virágait. Fehér szirmai az ártatlanságot, a tisztaságot, Jézus születését, az öt hegyes szirom együtt pedig szenvedéseit szimbolizálja. Ne lepődjünk meg, ha a szirmok zöldessé válnak, néhány hét alatt teljesen bezöldülnek.

A karácsonyi kaktusz nyugalmi időszakához hasonlóan a lakás hűvösebb, de világos részén helyezzük el. Vízigénye is hasonló, vigyázzunk, mert túlöntözéssel a gyökerek rothadását okozhatjuk. Ha elvirágzott, és a talaj nem fagyott, kiültethetjük a kertbe. Lehetőleg örökzöldek közelébe, félárnyékos helyre ültessük. A kissé kötött, de humuszos talajt kedveli. Kiültetés után öntözést, különösebb gondozást nem igényel. Kirándulásaink során a Mecsekben és Sopron környékén, az Alpok-alja mészköves lejtőin vadon élő változatát is fellelhetjük. A kiültetett tövet a következő tél elején ültessük szét. A tőosztáskor viseljünk kesztyűt, mert gyökere mérgező, allergén anyagokat tartalmaz. Egy-egy tövet ültethetünk cserépbe is, hogy az újból kivirágzó krisztustövis megint az ünnepi asztal dísze lehessen.

-m-

NATÚRKOZMETIKA

CLEOPATRA SZÉPSÉGSZALON

Szent István körút 2.
(Margit híd pesti hidfő, a McDonald's mellett)

ARCKEZELÉS TESTKEZELÉS

Ilcsi-referencia
AHA gyümölcssavas kúrák
Szőrtelenítés, epilálás
Alkalmi és tartós smink
Bőrdiagnosztika
Kozmetikumok házi ápoláshoz

INFRASZAUNA

Alakformálás
Fogyókúra 40–50°C-on — 30 perc 900 kcal veszteség
Bőrfiatalító, méregtelenítő hatása kiváló
ólom, higany, nehézfémek lerakódása ellen
Ízületi gyulladásra, keringési és bőrbetegségre
Az immunrendszert aktiválja.

Bejelentkezés nélkül is!

Nyugdíjaskedvezmény árainkból:
15% engedmény
Törzsvendégkártya

Szilveszter Noémi
elektrokozmetikus
Tel.: (06 30) 905-7765, 239-4207

KOVÁCS BUDAPEST márkakereskedés

ÚJ PEUGEOT PARTNER. SZINTE MINDENRE KÉPES.

A megújult Peugeot Partner most bevezető áron, már **2 990 000** forinttól megvásárolható. Rendkívül kedvező finanszírozási feltételek, 50% önrész és 72 hónap futamidő esetén a havi törlesztés összege 27 999 Ft.

Tágas, átalakítható belső tér. A csomagtartó, az ülések átrendezésével 2800 literesre bővíthető.

A Freeway modell emelt futóművével, 15 colos könnyűfém kerekeivel a terepjáró erényeivel rendelkezik.

www.peugeotkovacs.hu

PEUGEOT KOVÁCS a siker KOVÁCSA!

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580

Partner PEUGEOT

CZETZ JÁNOS UTCAI LAKÓPARK

Lakások csendes, nyugodt, családi házas környezetben, megfizethető áron.

— Római-part és Csillaghegy határán
— 3 házban 17 lakás
— Lakásméret: 67 m², 83 m², 130 m²
— Terasszal, tárolóval növelt hasznos alapterület: *86 m², 95 m², 148 m²*
— 2 beállós garázs
— Tervezett átadás első üteme: 2002. november
— Lakásár hasznos alapterületre vetítve 295 000 Ft/m² + garázs
— Kedvezményes kamatozású kölcsön

Értékesítés: 1039 Szentendrei út 255. **PEUGEOT SZALON**
Telefon: 436-0580, (06 30) 401-1317

A Budai Polgár hirdetési díjai

1/1 oldal:	150 000 Ft
1/2 oldal:	73 000 Ft
1/4 oldal:	45 000 Ft
1/8 oldal:	28 000 Ft
1/16 oldal:	17 000 Ft

Apróhirdetés:

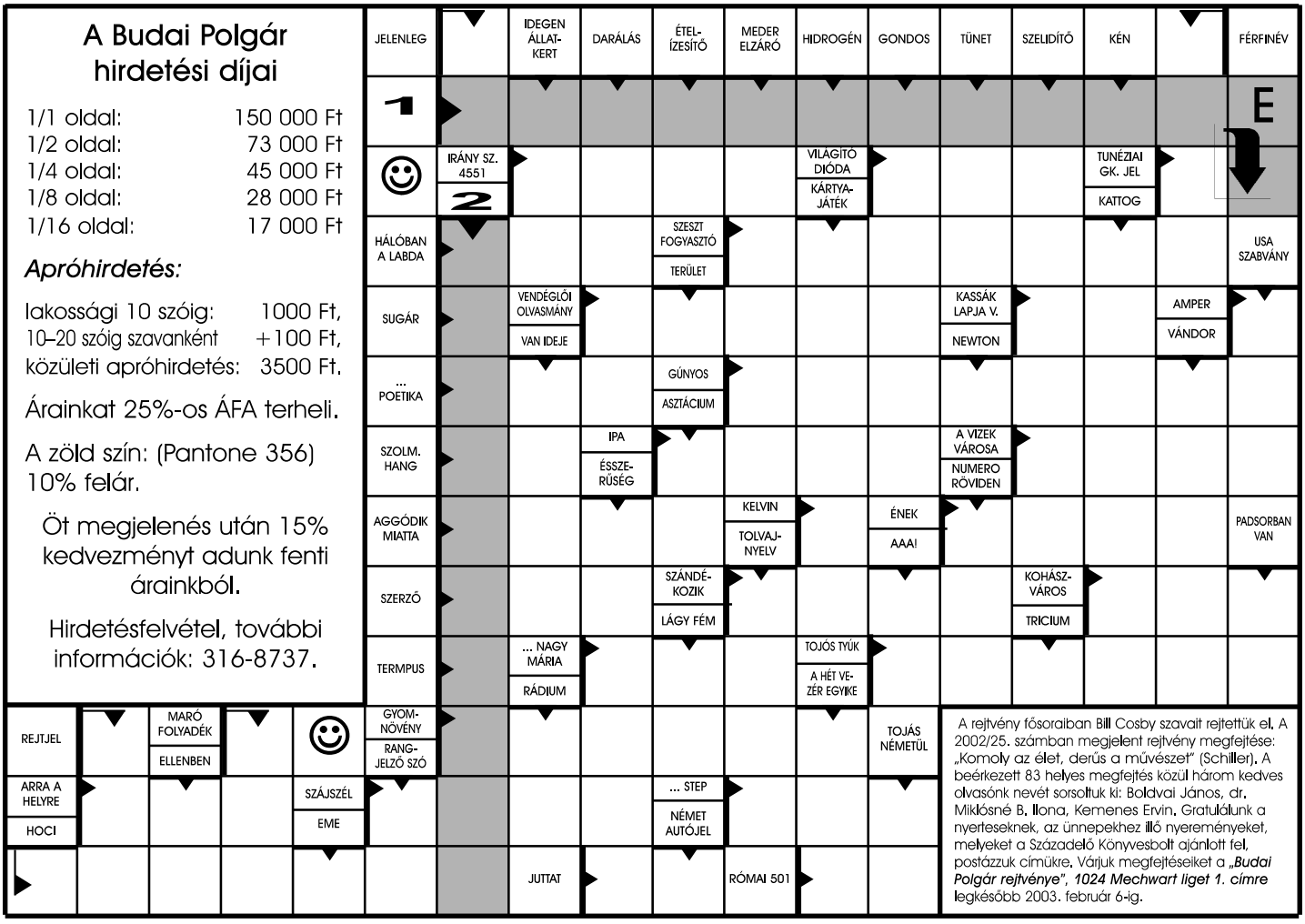
lakossági 10 szóig:	1000 Ft,
10–20 szóig szavanként	+100 Ft,
közületi apróhirdetés:	3500 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356) 10% felár.

Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.

Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.



A rejtvény fősoraiban Bill Cosby szavait rejtettük el. A 2002/25. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Komoly az élet, derűs a művészet" (Schiller). A beérkezett 83 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Boldvai János, dr. Miklósné B. Ilona, Kemenes Ervin. Gratulálunk a nyerteseknek, az ünnepekhez illő nyereményeket, melyeket a Századelő Könyvesbolt ajánlott fel, postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a *„Budai Polgár rejtvénye", 1024 Mechwart liget 1. címre* legkésőbb 2003. február 6-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

II. kerületi óvoda határozott időre fiatal óvodapedagógust keres. Tel.: 326-5356

Budaligeti család gyermekei mellé keres környékbeli, gyermekszerető, fiatalos nyugdíjast minden másnapi munkával. Tel.: (06 30) 944-8325

Egyéves kislányunk alkalmankénti felügyeletéhez leinformálható, kedves hölgy jelentkezését várjuk Törökvész, Pasarét környékén. Tel.: (06 20) 947-1459

Megbízható, gyakorlott, munkaszerető, nemdohányzó intelligens hölgy bejárónői munkát keres. Igényes, kulturált, korrekt családok jelentkezését várom. Tel.: (06 30) 554-0366

Idős házaspár vagy alsóosztályos árván maradt család supernagyija lennék. Tel.: du., (06 20) 337-4178

Belvárosi szépségszalon azonnali fellépéssel felvesz manikűr-pedikűr-műkörmöst és fodrászt; kozmetikus-és fodrásztanulók térítésmentes képzését is vállalják. Munkahely biztosítva. Tel.: (06 30) 905-7765, 239-4207

OKTATÁS

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

Állami SZAKMAI KÉPZÉSI TANFOLYAMOK OKLEVÉLLEL: TALPREFLEXOLÓGIA, SVÉDMASSZÁZS, EGÉSZSÉGÜGYI-TERMÉSZETGYÓGYÁSZATI MODULOK TÁVOKTATÁSBAN IS! GYÓGYFÜRDŐ-MASSZŐR-KÉPZÉS, KÉZ-, LÁBÁPOLÁS, MŰKÖRÖMÉPÍTÉS. Tel.: 323-0129, (06 30) 961-8249

Alsó tagozatos gyermekek, magántanulók tanítását vállalom, gyakorlattal. Tel.: 274-6104

Fiatal lány magyar, angol és orosz nyelvtudással alsó tagozatos gyermekek felügyeletét és tanítását vállalja. Tel.: (06 30) 376-8072, Viktória.

Nyugdíjas pedagógust keresek 7 éves fiam iskola utáni tanítására, felügyeletére. Tel.: (06 20) 926-6900, dr. Ferencz Beatrix.

A Zsebibaba Magánóvoda szeretettel várja a gyerekeket kétéves kortól: kis csoportlétszám, képességfejlesztés, nyelv, sport, zene. Tel.: 275-8872, (06 20) 916-6241. 1028 Budapest, Hidegkúti út 34.

Gyermek dzsessztánctanfolyam indul az Independance Táncstúdióban a Déli pályaudvarnál (XII., Ráth Gy. u. 4.) Várjuk minden táncolni vágyó 8–14 éves gyermek jelentkezését. Tel.: (06 30) 221-4003

TELJES KÖRŰ korrepetálást vállalok! Nagy gyakorlattal! Házhoz megyek! Tel.: (06 70) 231-4202

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), **GÉPÍRÁS-OKTATÁS.** MIKROBIT STÚDIÓ, tel.: 212-8212

HATÉKONY NÉMET NYELVOKTATÁS. HÁZHOZ MEGYEK! Tel.: (06 30) 397-4742

MATEMATIKA-, FIZIKA-, TÖRTÉNELEM-, MAGYARTANÁROK A FLORIÁN TÉRNÉL. KORREPETÁLÁS, FELVÉTELI-ELŐKÉSZÍTÉS: (06 20) 946-2027

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁS, érettségire, felvételire felkészítés több évtizedes gyakorlattal a Moszkva térnél. Tel.: 316-8462, (06 20) 927-6473

INGATLAN

Budenz út 2/a alatt teremgarázs kiadó. Érdeklődni lehet a (06 30) 966-0375-ös telefonszámon.

Gépkocsibeállás kiadó a II., Érmelléki utcában ötezerért, zárt kertben. Tel.: (06 70) 218-0805

A Budenz út elején 55 m²-es lakás elsősorban irodának kiadó. Érdeklődni: (06 30) 966-0375

A Pusztaszeri úton 40 m²-es kétszobás iroda kiadó. Tel. este: 325-7365

Bérbeadó 42 m²-es utcai nagy kirakatos üzlethelyiség (zuhany, teakonyha, raktár) a II., Medve utca forgalmas részén. Tel.: (06 20) 558-8919

A Hűvösvölgyi út 22-ben 35 m²-es földszinti öröklakás irodának, lakásnak kiadó. Tel.: (06 30) 914-7151

Budaligeten 2 lakásnak is használható önálló családi ház nagy garázzsal, kerttel kiadó. Tel.: (06 20) 924-1855

Nagykovácsiban 80 m²-es háromszobás, cirkófűtéses parasztház 150 nöles telken az erdő szélén kiadó. Irányár: 75 ezer Ft. Tel.: (06 30) 289-3000

Kiadó 130 m²-es nappali + 4 hálószobás, 2 fürdőszobás, garázsos, emeleti kétszintes elegáns, liftes lakás a II., Trombitás utcában. Tel.: (06 70) 218-0805, (06 20) 558-8919

Kiadó 8 éves elegáns házban 76 m²-es, két szobás, nagy étkezős lakás garázzsal a II., Medve utcában. Tel.: (06 20) 558-8919, (06 70) 218-0805

A Hidegkúti úton régi építésű földszintes társasházban 37 m²-es öröklakás eladó. Irányár: 8,7 M Ft. tel.: (06 30) 921-1110

A II., Cseppkő utcában II. emeleti 107 m²-es kétszintes 1+3 szobás központi fűtésű lakás 24,2 m²-es garázzsal eladó. Ár: 37 M FT. Tel.: (06 20) 932-5005

94 m²-es 2 + 2 félszobás + gardróbszobás felújított, korszerűsített emeleti, csendes, világos, központi fűtéses lakás eladó. Tel.: (06 20) 941-9889

Az I., Mátray utcában felújított, liftes társasházban IV. emeleti, 43 m²-es másfélszobás, fiatalosan felújított lakás eladó. Ára: 16,8 M Ft. Tel.: (06 20) 955-5951

A II., Szépvölgyi — Árpád fejedelem útja sarkán V. emeleti, 61 m²-es 2,5 szobás, Dunára néző panorámás lakás 15 M Ft-ért eladó. Tel.: (06 30) 471-7105

LAKÁST VÁSÁROLNÉK, ÁLLAPOTTÓL FÜGGETLENÜL, 60 m²-IG, KÉSZPÉNZÉRT. Tel.: (06 30) 553-5916

100 m² körüli felújítandó világos, csendes, napfényes, lehetőleg egyedi fűtésű lakást vásárolnék. Tel.: (06 20) 941-9889

BANALP Ingatlaniroda keres külföldi-belföldi ügyfeleinek kiadó-eladó lakásokat, házakat, építési telkeket. Tel.: 361-4287, 385-4887

MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, jogi ügyintézéssel korrekt áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékbecslését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

Mi biztosan el tudjuk adni ingatlanát! TAWELLCO Ingatlaniroda. Tel.: 280-4496

Fizetőképes ügyfeleink részére keresünk a II., XII. kerületben eladó, illetve bérbeadó lakásokat, házakat. Tel.: 316-9408

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KÍNÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélköre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, www.amadex.hu

FOLYAMATOSAN KERESÜNK budai lakásokat, házakat vételre, bérbeadásra fizetőképes ügyfeleinknek. HILL-ESTATE Ingatlan Iroda Ktf. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

INTERNET INGATLANIRODA TELKEK, CSALÁDI HÁZAK SZAKÉRTŐJEKÉNT 10 ÉVE FOLYAMATOSAN A BUDAI INGATLANPIAC SZOLGÁLATÁBAN. Tel.: 274-0174, www.ingatlan-buda.hu

Két hölgy (építész, üzletkötő) segít budai zöldövezeti ingatlanok eladásában. Tel.: 394-4404, 275-1084, (06 20) 946-8383

Rózsadombi diplomás ingatlanközvetítő hölgy segít Önnek ingatlana adásvételében. Jogi háttér, hitelügyintézés! Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

SZOLGÁLTATÁS

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak, FOGSZABÁLYOZÁS felnőtteknek is. Dr. Gombos Lívia, 1021 Bp., Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

DR. KÖRMENDY MIKLÓS bőrgyógyász főorvos magánrendelésén általános és gyermekbőrgyógyászat. Lézerkezelések: bőrfiatalítás, értágulatok, seprűvének, pigmentfoltok megszüntetése. Ránctalanítás botulinus toxinnal, ráncfeltöltés. XII., Németvölgyi út 30/a, II/3. Kedden, csütörtökön 16–19 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 966-0979

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJE MEGNYÍLT. SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. CÍM: 1028 MÁRIAREMETEI ÚT 61/A. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítéseként, góctalanításra. „Vivien talpai" orvos-természetgyógyász rendelő. II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596

MASSZÁZSOK: thai, svéd, cellulitisz, nyirok, harkányi gyógymasszázs, csontkovácsolás. Fat controll: egyénre szabott fogyókúra fülakupunktúrával. „Hét Csakra" Orvos-természetgyógyász Rendelő. II., Fillér u. 11/a, I/4. Tel.: 315-0872

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai" orvos-természetgyógyász rendelő. II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596

Természetgyógyászat, talpmasszázs, életmód-tanácsadás, homeopátia, bioenergetikai gyógyítás, jóga, Jonas-féle termékenységi naptár, földsugárzásmérés, onkopszichológia, lélekgyógyászat. „Hét Csakra" Orvos-természetgyógyász Rendelő, II., Fillér u. 11/a, I/4. Tel.: 315-0872

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek kivizsgálása, kezelése. II., Frankel Leó út 68/b. dr. Mészáros Györgyi reumatológus-fizioterápiás szakorvos. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Átmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, tel.: (06 30) 400-6490.

Társkapcsolati, lelki problémáinak megbeszélése! Hívjon bizalommal, kedvező ár. Tel.: (06 30) 905-3623, 14–21 óráig.

CSATORNASZERVIZ! Lefolyórendszerek építése, cseréje, javítása gyorsan a II. kerületben. Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás! Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

VÍZSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT, CSŐTÖRÉSEK JAVÍTÁSA, DUGULÁSELHÁRÍTÁS KORSZERŰ GÉPEKKEL, HÉTVÉGÉN IS. Tel.: (06 30) 914-3588

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézéssel. Mindennemű vízszerelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

S.O.S. GÁZKÉSZÜLÉK-SZERVIZÜNK jól képzett, udvarias szerelőkkel áll ügyfeleink rendelkezésére. FÉG, magyar gázkészülékek javítása, 4 órás belüli extra sürgősségi javítások. Tel.: (06 20) 921-2215

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő. Bp. II., Lóránttfy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

FÉG gázkészülék javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárításról a teljes felújításig. PETRÁS MESTER. Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664

Villany-, vízszerelés, bojlerek, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

REDŐNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szúnyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Rövid határidővel gurtnicsere, redőny, reluxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY, reluxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 405-4171, 334-1879

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtnicsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

HEGYVIDÉK — BUDAI HŰTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavító szakszerviz. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

AUTOMATA MOSÓGÉP, VILLANYBOJLER JAVÍTÁSA. SZERVIZ. ENERGOMAT, NDK, MINIMAT, ENERGOLUX ÉS EGYÉB TÍPUSOK AKÁR MÉG MA. BÓDI GÁBOR. Tel.: (06 20) 961-8618, 395-3357

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojlerek javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás, tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210.

Energomat, NDK-típusú, Philips, Whirlpool, Zanussi, Siemens, Bosch és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojlerek, villanytűzhelyek SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

GÁZ VÍZMELEGÍTŐ-CSERE AKCIÓS ÁRON, RÉGI KÉSZÜLÉK BESZÁMÍTÁSÁVAL. Tel.: 455-0913, www.gazszerviz.hu

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkőtelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9–17 óráig.

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, hifi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 28 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL. OLCSÓN, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DÍJ NÉLKÜL. Tel.: (06 20) 991-3405, 214-2070, munkaidőben. KOVÁTS MIKLÓS.

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVÉGÉN IS HÍVHATÓ.

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT, LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSÉT, MEGLÉVŐ ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSÉT, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTÉR-BEÉPÍTÉSÉT VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Napenergia hasznosítása, hőszivattyú. Padló-, fal-, mennyezetfűtés. Teljes körű épületgépészeti (víz, gáz, csatorna) tervezés, engedélyeztetés, kivitelezés. Tel.: (06 20) 391-1626

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsöpögéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futesszereles.hu

Cirkók, gázbojlerek, konvektorok javításam villanybojler vízkőtelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

KLÍMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DÍJTALAN FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

BETÖRÉSVÉDELEM, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, KERÍTÉS, TOLÓKAPU STB. GIPSZKARTONSZERELÉS, VÁLASZFALAK, TETŐTÉR-BEÉPÍTÉS, ÁLMENNYEZET. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

Védőrácsok esztétikus kivitelben, zárszerelés olcsón. Tel.: (06 20) 996-9259, (06 30) 525-5633

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429.

KFT. VÁLLAL MINŐSÉGI LAKÁSFELÚJÍTÁST, SZAKIPARI MUNKÁKAT KORREKT ÁRON, GARANCIÁVAL. Tel.: (06 20) 342-5463

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

ASZTALOSMUNKÁK! Ablakzárak, ajtózárak javítása, cseréje. Hőszigetelés. Tel.: 355-9358

BÚTORKÁRPITOZÁS! Modern, antik, bőr. Díjtalan felméréssel, anyagválasztékkal, szállítással. Külföldi tapasztalat. Frank, tel.: 407-2946, (06 30) 456-3320

IKEA típusú könyvszekrények, konyhabútorok, beépített szekrények, irodabútorok, fürdőszobabútorok méretre gyártása legolcsóbban. Például: könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 212-5593

Beépített szekrények, egyedi konyhabútorok készítése helyszíni felméréssel, tanácsadással. Tel.: (06 20) 950-6057

TAKARÍTÁS! Társasházak, irodák takarítását, közös képviseletét vállaljuk. Tel.: (06 70) 267-1876, Horváth Zoltán.

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Téli akció! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

FAKIVÁGÁS, GALLYAZÁS, BOZÓTIRTÁS szállítással. Hegymászótechikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

Lakásán számítógépes hardver-, szoftverproblémák megoldása, monitorjavítás, csere, oktatás. Tel.: 346-0416

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8–20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

VARRÓGÉP javítása a helyszínen garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

KÖNYVELŐIRODA VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYÉNI VÁLLALKOZÓK KÖNYVELÉSÉT ADÓTANÁCSADÁSSAL. Tel.: 200-9716

KÖNYVELÉS. Betéti társaságok, kft könyvelését teljes körű ügyintézéssel (visszamenőleg is) vállaljuk. Vállalunk cégalapítást, átalakítást, TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET. Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370

Könyvelési munkát vállalok. Tel.: 200-4761

TÁRSASHÁZKEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL vállaljuk közös képviseletek ellátását. Teljes körű ügyintézéssel. MT. Ház-felügyelet, tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Közös képviseletét vállaljuk további társasházaknak és lakóparkoknak, 24 órás gyorsszolgálattal, teljes körű, korrekt ügyintézéssel és jogi háttérrel. Iroda, tel./fax: 239-9105, (06 70) 319-3845

VÉTEL–ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Varsányi Irén u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Régi képeslap, régi, használt levélboríték, bélyeg, papírrégiség vétel-eladás. Marnitz bélyegüzlet, Bp. XII., Nagyenyed u. 9. Tel.: 213-9230, a Déli pályaudvarnál.

Bioptron színterápiás lámpa (komplett) és szobakerékpár eladó Tel.: 316-9627

MŰGYŰJTÉS

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

SZŐNYEGBECSÜS vásárol régi keleti szőnyegeket sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

RÉGISÉGEIT, ÉKSZEREIT, MEGKOPOTT BÚTORAIT ÉS FESTMÉNYEIT, KAR- ÉS ZSEBÓRÁIT HOZZA BE HOZZÁNK. KÉSZPÉNZÉRT MEGVÁSÁROLJUK HAGYATÉKÁT. Bozsik Antikvitás Budapest, 1052 Kígyó u. 5. Tel.: 318-3116, (06 30) 221-0800, (06 30) 250-6029

KÉPZŐMŰVÉSZETI könyveket, festményeket, katalógusokat, meghívókat, plakátokat, fotókat, rézkarcokat vásárolunk 1970-ig bezárólag. HOME GALÉRIA, II., Csévi u. 7. Tel.: 200-4306, (06 30) 990-5806

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgálatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8–10-ig, este 20–22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

EGYÉB

Gazdáját keresem egy szelíd, fiatal farkaskutya szukának karácsony óta. A Hűvösvölgyi úton találtam. Tel.: 200-2286

Rajz- és festészetoktatás felnőttek részére

Szabadiskolánkban a rajzolás, festőtechnikák és ezek alkalmazásai, a térábrázolás, a fény, a színek és a perspektíva összefüggéseiről adunk átfogó ismereteket.

Felnőttoktatás keretében várjuk mindazok jelentkezését, akik 2003. február 6-tól tíz héten át heti két alkalommal 4–4 órát készülnek képzőművészeti tanulmányokra szentelni.

Részletes információ a *www.szecia.hu* oldalon, jelentkezés a 438-0892-es telefonszámon vagy a *fordi@axelero.hu* e-mail címen.

Ingatlanfejlesztési Szövetkezet

LAKÁSOK ELADÓK AZONNALI BEKÖLTÖZÉSSEL, 250 EZER FT/m²-TŐL... BUDAPEST XIV. KERÜLET, ILKA U. 17.

Üzletek és garázsok eladók és bérbeadók. Állami támogatások igénybe vehetők

Telefon: (06 20) 93-94-523, (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 10,5%	évi 10,5%	évi 10,5%
2 hónap	évi 11%	évi 11,5%	évi 12%
3 hónap	évi 12%	évi 12,5%	évi 13%
4 hónap	évi 12,5%	évi 13%	évi 13,5%
5–12 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
Nyitva: hétfőtől-csütörtökig: 8.30–17 óráig; pénteken: 8.30–12.30 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

Zár

PILIS-INVEST®

Ingatlan és befektetés

Podmaniczky u. 4.

www.pilis-invest.hu

Retek u. 10.

Cégünk, a PILIS-INVEST 1998-ban alakult ingatlanbefektetési szövetkezet. Egyik legjelentősebb beruházásunk a 80 hektáros piliscsabai Magdolna-völgy Lakópark, ahol **356 lakótelekből még 60 eladó.**

A szövetkezet befektetési ajánlata

Futamidő	4–11 hó	12 hó
50 E–1,999 M Ft-ig	13–14%	14–15%
2 M–4,999 M Ft-ig	14–15%	15–16%
5 M Ft felett	15–16%	16–17%
Havi kamatfelvétel, 1 M forint felett, 12 hónapra való lekötés esetén:		14%

A nettó hozamok csak a minimum és maximum értékek között, az SZJA levonás függvényében változnak. Érvényes: 2002. november 4-től 2003. január 31-ig.

Futamidőtől és a befektetett összeg nagyságától függően akár **évi nettó 17%-os hozamot** is garantálunk. **Rendszeres jövedelmét** is kiegészítheti, ha a havi hozamfizetést választja, aminek mértéke **nettó 14%.**

Irodáink:

Budapest II., Retek u. 10. Tel.: 315-1311
Budapest VI., Podmaniczky u. 4. Tel.: 475-0165
Debrecen, Szent Anna u. 55. Tel.: 06-52-534-816
Szombathely, Aréna u. 4. Tel.: 06-94-500-523
Nyíregyháza, Szarvas u. 14. Tel.: 06-42-504-494
Sopron, Ötvös u. 6. Tel.: 06-99-524-960
Győr, Schweidel u. 15. Tel.: 06-96-542-168
Miskolc, Szentpáli u. 11. Tel.: 06-46-506-672
Székesfehérvár, Ady E. u. 2. Tel.: 06-22-505-907
Pécs, Kazinczy u. 3. Tel.: 06-72-534-770
Szeged, Tisza Lajos krt. 38. Tel.: 06-62-548-465

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térnél)

A Pasaréti NYELVISKOLA

Telefon:
275-1148, 275-1149
www.pasareti-nyelviskola.com

ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ, FRANCIA, külföldieknek MAGYAR

15 HETES BESZÉDCENTRIKUS KISCSOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT
indít folyamatosan
február elejétől
— minden szinten
— minden napszakban
— különböző heti óraszámban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8–19 óra között!

NAGY „SÍ-KER" A SÍ-NAGYKER HELYÉN
X-MAX SÍRUHÁK ÉS

ATOMIC

SÍLÉCEK –20% –40%

NYITÁSI KEDVEZMÉNYEKKEL!!!

III., NÁNÁSI ÚT 17–19. TEL.: 250-4045
NYITVA: H-P 9.00–16.30

VA VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.

60 éve állunk az Önök rendelkezésére!

SUZUKI, OPEL, LADA, FORD ÉS MÁS TÍPUSOK JAVÍTÁSA

SZERVIZ:
1026 Budapest, Páfrány u. 17/b
Tel.: 200-6800, 200-6488

GYORSSZERVIZ:
1022 Budapest, Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

Időszakos átvizsgálások, műszaki vizsgáztatás, zöldkártya, olajcsere, fékjavítás, motordiagnosztika, karambolos gépkocsik javítása, biztosítói ügyintézés, gépkocsifényezés, kipufogószerviz, motorfelújítás, eredetiségvizsgálat, alkatrészeladás.

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8–16.30-ig

DAIHATSU TERIOS 4WD

a szeretnivaló terepjáró

3 997 000 Ft-tól

Kombinált átlagfogyasztás: 7,7 l/100km
CO_2 kibocsátás: 183g/km

Rendelhető automata váltóval is

- Terepre és útra
- Vidékre és városba
- Egyedül és családdal
- Munkához és sporthoz

DAIHATSU

DAIHATSU HUNGÁRIA Kft. 1037 Budapest, Zay u. 24. Telefon: 250-2789

Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer
Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás
Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Mágneses rezonanciás terápia
Fizikai közérzetet javító szolgáltatás

Divatáru és öltözködés
Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha

Vendéglátás
Jerbe kávézó

Szaküzletek
Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Majolika ajándék
Klasszika teabolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Porcelán és művészeti tárgyak

Szórakoztatás
Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash

Törökvész út 87–91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400
Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

RC Híradó

MEGHÍVÓ

a Rózsadomb Center és az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat Budapest Fővárosi Intézete közös rendezvényére

CSALÁDI EGÉSZSÉGNAP

FEBRUÁR ELSŐ SZOMBATJÁN

SZŰRÉSEK, TANÁCSADÁSOK, ELŐADÁSOK, BEMUTATÓK

az egészséges életmód szellemében

2003. február 1. szombat 9–14 óráig

Rózsadomb Center, 1025 Budapest, Törökvész út 87–91.

- Csontsűrűségmérés
- Koleszterinszint-mérés
- Vérnyomásmérés
- Orvosi tanácsadás

AZ ÁNTSZ MINDEN SZOLGÁLTATÁSA INGYENES!

Előadások:

10.00: **A csontritkulás megelőzése és kezelése pulzáló mágnesterápia alkalmazásával.** Előadó: dr. Hamvas Ferenc főorvos

11.00: **Érszűkület kezelése tű- és lézerakupunktúrával és más alternatív gyógymódokkal.** Előadó: dr. Kertész Mária akupunktőr, orvos-természetgyógyász

12.00: **A Cardio Scan készülék jelentősége a szívbetegségek kiszűrésében.** Előadó: dr. Hamvas Ferenc főorvos

Mottó: „SZÍVE EGÉSZSÉGE LEGYEN A SZÍVÜGYE"

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Opel Maxabo

BUDAI EGÉSZSÉGKÖZPONT

1126 Bp., Nagy Jenő u. 8. Tel.: 489-5200 Fax: 489-5210 E-mail: info@bhc.hu

RÁKSZŰRÉS

A **Budai Egészségközpont** szakemberei az orvostudomány mai állása szerint indokoltnak tekinthető szűrővizsgálatokat komplex módon, az egyéni sajátosságok messzemenő figyelembevételével végzik. Többszintű, kortól és nemtől függően összeállított, valamint egyénre szabott **szűrővizsgálati programokat kínálunk** magánszemélyek és vállalatok számára. Mindezt egy helyen, színvonalas környezetben, nagy szaktudású, neves orvosaink, valamint udvarias, diszkrét személyzetünk segítségével biztosítjuk előzetes bejelentkezés alapján.

Alapszűrés férfiak számára

— Teljes laborvizsgálat
— Belgyógyászati-kardiológiai vizsgálat
— EKG (12 csatornás nyugalmi)
— Mellkasröntgen
— Áttekintő hasi és kismedencei ultrahang-vizsgálat
— Urológiai vizsgálat, prosztataszűrés
— Összefoglaló vélemény

Alapszűrés nők számára

— Teljes laborvizsgálat
— Belgyógyászati-kardiológiai vizsgálat
— EKG (12 csatornás nyugalmi)
— Mellkasröntgen
— Áttekintő hasi és kismedencei ultrahang-vizsgálat
— Nőgyógyászati vizsgálat cytológiával
— Emlődiagnosztika (40–60 év között mammográfia, 40 év alatt emlőultrahang)
— Összefoglaló vélemény

Ha Ön a 40–59 éves korcsoportba tartozik, akkor évente végeztessen **mammográfiás emlőszűrést.** 60 éves kortól pedig kétévente ajánlott a szűrővizsgálatot elvégeztetni.

Ajándékozzon EGÉSZSÉGUTALVÁNY-t szeretteinek!

Egész évben igénybe vehető, 20, 50 és 100 ezer forint értékben!

A Budai Egészségközpont a II. kerület lakosainak szűrővizsgálatai árából

2003. március 31-ig 10% kedvezményt ad!

Hívja információs szolgálatunkat a 489-5200-as telefonszámon! Kérdéseire készséggel válaszolunk!